Vivez l'aventure du Geocaching

8 PARCOURS GEOCACHING
ET 2 PARCOURS ADVENTURE LAB®

« UNE CHASSE AU TRÉSOR LUDIQUE AU PAYS DES ACHARDS »

+ DE 130 CACHES

SET OFF ON A GEOCACHING ADVENTURE
A FUN TREASURE HUNT IN THE « PAYS DES ACHARDS »

OFFICE DE TOURISME
Pays des Achards

SOMMAIRE

CONTENTS

RÈGLES DU JEU ..... page 3 à 5
Game rules

JEU BONUS ..... page 5
Bonus game

LE LAC DU JAUNAY (4 PARCOURS) ..... page 6-7
Lake Jaunay (4 trails)

- PARCOURS BLEU *(Blue trail)* ..... page 8 à 11
- PARCOURS VERT *(Green trail)* ..... page 12-13
- PARCOURS ROSE *(Pink trail)* ..... page 14-15
- PARCOURS JAUNE *(Yellow trail)* ..... page 16 à 19

LES ACHARDS (1 PARCOURS/1 TRAIL)

- PARCOURS DE LA MOTHE-ACHARD ..... page 20 à 25
  The Mothe-Achard trail

LE GIROUARD (1 PARCOURS/1 TRAIL)

- PARCOURS DU P'TIT VAL GAILLARD ..... page 26 à 29
  The P'tit Val Gaillard trail

STE-FLAIVE-DES-LOUPS (1 PARCOURS/1 TRAIL)

- PARCOURS DES LOUPS ..... page 30 à 33
  The Wolves trail

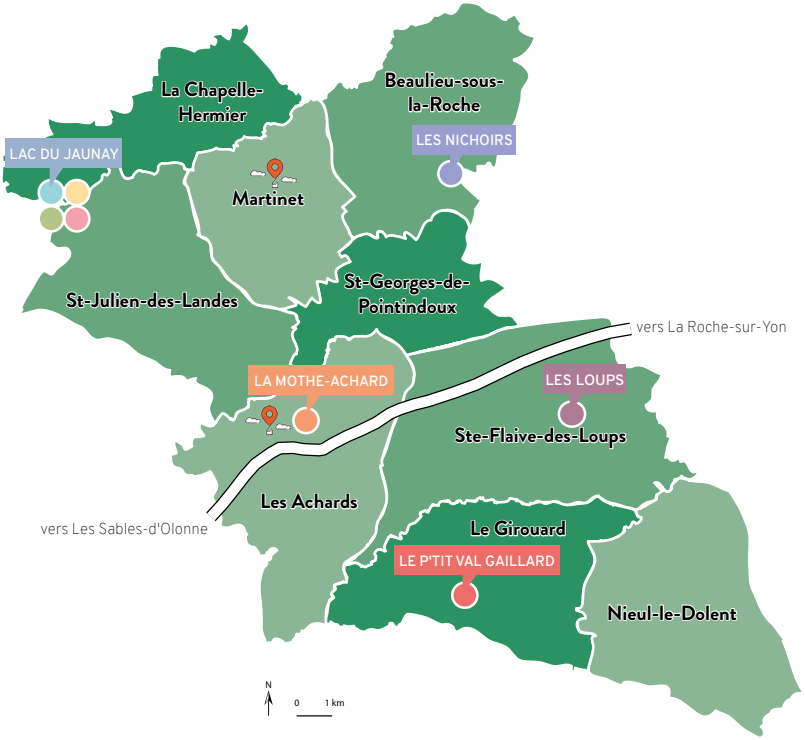
BEAULIEU-SOUS-LA-ROCHE (1 PARCOURS/1 TRAIL)

- PARCOURS DES NICHOIRS ..... page 34 à 37
  The birdhouse trail

ADVENTURE LAB®

- RÈGLES DU JEU ET PARCOURS ..... page 38-39
  Game rules and trails

COLLECTEUR DE POINÇONS DES LETTERBOXES ..... page 40
Letterbox stamps collector



RÈGLES DU JEU
Game rules

Le Geocaching est une chasse au trésor nouvelle génération qui consiste à utiliser les fonctions du GPS pour rechercher des « caches » dissimulées en milieu naturel ou urbain. Ce jeu peut être pratiqué seul ou à plusieurs et même en mode compétition avec des équipes.
Munissez-vous d'un GPS ou de votre smartphone et retrouvez les caches dissimulées sur notre territoire. Bonne chasse au trésor !

Geocaching is an outdoor activity which you can enjoy with your friends or family by using GPS coordinates.
All you need is a GPS or smartphone to find a treasure (or a cache) in the Pays des Achards. Have fun !

NOS 7 CONSEILS AUX GEOCACHEURS
OUR 7 TIPS TO GEOCACHER

1 - VARIEZ LES PLAISIRS !

Chaque circuit vous permettra de découvrir un autre aspect de notre territoire. Choisissez le vôtre et reportez-vous aux coordonnées des caches dans notre livret.

Choose a trail. You will find the GPS coordinates of its caches on the page that matches.

2 - PRÉPAREZ-VOUS !

Saisissez les coordonnées des caches sur votre GPS de randonnée, votre smartphone ou tablette avec GPS intégré avant de partir. Selon les circuits, la connexion internet n'est pas toujours disponible et cette préparation vous évitera de rentrer bredouille.

Enter the coordinates in your GPS, your smartphone or your tablet with integrated GPS. Depending on the trails, an internet connexion is not always available.

3 - AGISSEZ EN FIN LIMIER !

À votre arrivée, vous trouverez la cache dans un périmètre d'environ 5 m autour des coordonnées indiquées. L'indice mentionné sur le livret vous aidera à deviner son emplacement. Faites aussi appel à votre sens de l'observation. Des brins d'herbes couchés suffisent parfois pour vous amener dans la bonne direction !

On site, the cache can be found in a perimeter of 5 meters around the coordinates. The mentioned hint will help you to find it.

4 - FAITES PREUVE DE DISCRÉTION !

Vous avez découvert la cache ? Faites en sorte que son emplacement reste secret aux yeux des non-initiés et pour le plaisir du prochain geocacheur.

Once the cache is revealed, remain as discreet as possible in order to keep it a secret for the others.

5 - JOUEZ LE JEU !

Inscrivez votre nom d'équipe et la date sur le logbook prévu à cet effet, puis replacez la cache à l'endroit exact où vous l'avez découverte.

Write your name and the date in the logbook provided, then replace the cache exactly where you have found it.

6 - PENSEZ UTILE !

Si vous avez un objet, échangez-le avec un de ceux présents dans la cache (s'il y en a déjà). Merci de ne pas déposer de nourriture. Attention, s'il est inscrit «GC» suivi d'un numéro, cet objet a une mission répertoriée sur le site www.geocaching.com. Si vous ne souhaitez pas remplir la mission, laissez l'objet dans la boîte.

If you have got an item, swap it for the one in the cache (if there is one). Please, do not put any food in it.

Please note if it is written «GC» followed by a number, the item has a mission which is mentioned in the www.geocaching.com website.
If you don't want to join the community, please let it in the box.

7 - FRIMEZ UN PEU !

Partagez votre aventure sur notre page Facebook « Achards Tourisme » et/ou sur le site www.geocaching.com (inscription gratuite) en laissant commentaires et photos.

Feel free to share your adventure on the Facebook page "Achards Tourisme" and/or on www.geocaching.com by leaving some comments and sharing pictures.

Matériel

EQUIPMENT

- Si vous possédez un smartphone ou une tablette, téléchargez l'application c:geo (gratuit sur Playstore) ou geocaching.com (gratuit sur l'Appstore mais limité en nombre de caches visibles).
- Autre solution : la location de GPS à 5 € la journée, à l'Office de Tourisme du Pays des Achards. Chèque de caution de 200 € et pièce d'identité demandés pour la location de matériel.

- *If you own a smartphone or a tablet, you can download the application c:geo (for free on Play Store) or Geocaching.com (free on Apple Store but limited in number of geocaches).*
- *Otherwise: you can rent a GPS for €5 a day at the Tourist Office in Les Achards. An ID will be required.*

Réservez votre GPS en ligne !

LES CACHES, LES COORDONNÉES, COMMENT ÇA FONCTIONNE ?

The caches, the coordinates… How does it work?

Ce livret vous propose pour chaque circuit : une carte localisant les caches, la longueur du circuit, les usagers acceptés.

This booklet includes, for each trail: a map showing the caches, the length of the trail and the accepted users.

LE LONG DU PARCOURS

Along the way

- Cherchez dans la discrétion pour ne pas être repéré des promeneurs
  Search discreetly to avoid being spotted by hikers
- Respectez la nature (faune/flore) et les sites classés espaces naturels sensibles (ENS)
  Please respect the nature
- N'escaladez pas les monuments, et ne détériorez pas les murs en pierre
  Do not climb the monuments, and do not damage the stone walls
- Emportez vos déchets
  Take your garbage with you, don't leave anything in nature
- Respectez les interdictions d'accès
  Respect access restrictions

QUE SONT LES NOTIONS DE DIFFICULTÉ ET DE TERRAIN ?

What is the difficulty and what kind of terrain?

La cache peut être bien visible et située à proximité d'un sentier en terrain plat, ou alors être bien cachée, loin du sentier dans une zone escarpée. Ces deux notions de difficulté de la cache et du terrain sont notées sur 5 étoiles. Vous retrouvez ces infos dans les tableaux des parcours. Afin de préserver la biodiversité, sur les espaces naturels sensibles, les caches restent à proximité immédiate des sentiers.

The caches can be clearly visible and located near a path on a flat terrain or be well hidden away from the trail in a steep area. The level of difficulty of the caches and the terrain are marked with 5 stars. This information is available on the roadmaps

LE CODE GC

GC Code

Il vous permet de retrouver les caches sur www.geocaching.com, de télécharger les coordonnées qui vous intéressent et de partager votre découverte !

Use the code GC on the website www.geocaching.com to download the coordinates of the hidden caches you prefer and also to share your discovery!

Les caches, saurez-vous les trouver ?

CACHES, WILL YOU FIND THEM?

MICRO *Micro*

PETITE *Small*

NORMALE *Medium*

GRANDE *Large*

AUTRE *Other*

Il existe plusieurs types de caches.

There are several types of caches to vary the way you play.

- Cache traditionnelle : les coordonnées mènent directement au «trésor».

Traditional cache: coordinates guide you directly to the "treasure".

- Multi-cache : le chasseur doit résoudre plusieurs énigmes afin d'obtenir les coordonnées GPS du «trésor».

Multi-cache: you must solve several riddles to get the GPS coordinates of the «treasure».

- Cache letterbox : une carte postale peut y être déposée.

Letterbox: a postcard can be placed in it. There is also a stamp to remember your passing.

QUELQUES CONSEILS

TIPS

- Équipez-vous de bonnes chaussures de marche et de suffisamment d'eau pour toute la famille.

Wear good hiking shoes and bring enough water with you.

- Emportez avec vous un crayon, utile pour noter votre passage.

Take a pencil.

- Prévoyez des petits objets que vous pourrez échanger avec ceux déjà présents dans les boîtes (denrées alimentaires interdites).

Bring some small items you can swap for the ones already in the caches (food is not allowed in the boxes).

- Pensez à vous munir de cartes postales pour les letterboxes.

Don't forget to bring postcards for the letterboxes.

JEU BONUS !

Collectionnez les poinçons des letterboxes et venez chercher votre surprise à l'Office de Tourisme du Pays des Achards (emplacement pour les poinçons sur la dernière page).

BONUS GAME!

Collect the letterboxes stamps and come get your surprise at the Tourist Office in Les Achards (stamps spots on the last page).

S'oxygéner au Lac du Jaunay
Take a deep breath

LE LAC DU JAUNAY

Le Lac du Jaunay, destination incontournable du Pays des Achards, est un espace naturel préservé et protégé de 114 ha. Il est très réputé pour la pêche et permet d'autres activités sportives : randonnées pédestres, VTT, geocaching, activités nautiques ou simples promenades de détente.

The Lake Jaunay, a must-see destination in the Pays des Achards, is a protected and preserved stretch of nature spanning 114 hectares. It is famous among fishermen, but it's great for other outdoor activities as well, such as: hiking, mountain-biking, geocaching, water sports or walking in nature.

À VOIR ABSOLUMENT

Les différents points de vue sur le lac, les expositions estivales au Grenier du Pré, les panneaux pédagogiques de la Passerelle Observatoire, le lac en différentes saisons.

MUST SEE

The lake across the four seasons; the various views out over the lake, the summer exhibitions in the Grenier du Pré and the information panels on the observation foot-bridge.

PARCOURS BLEU
- 15 caches
- 4,5 km
- ≈ 2h30

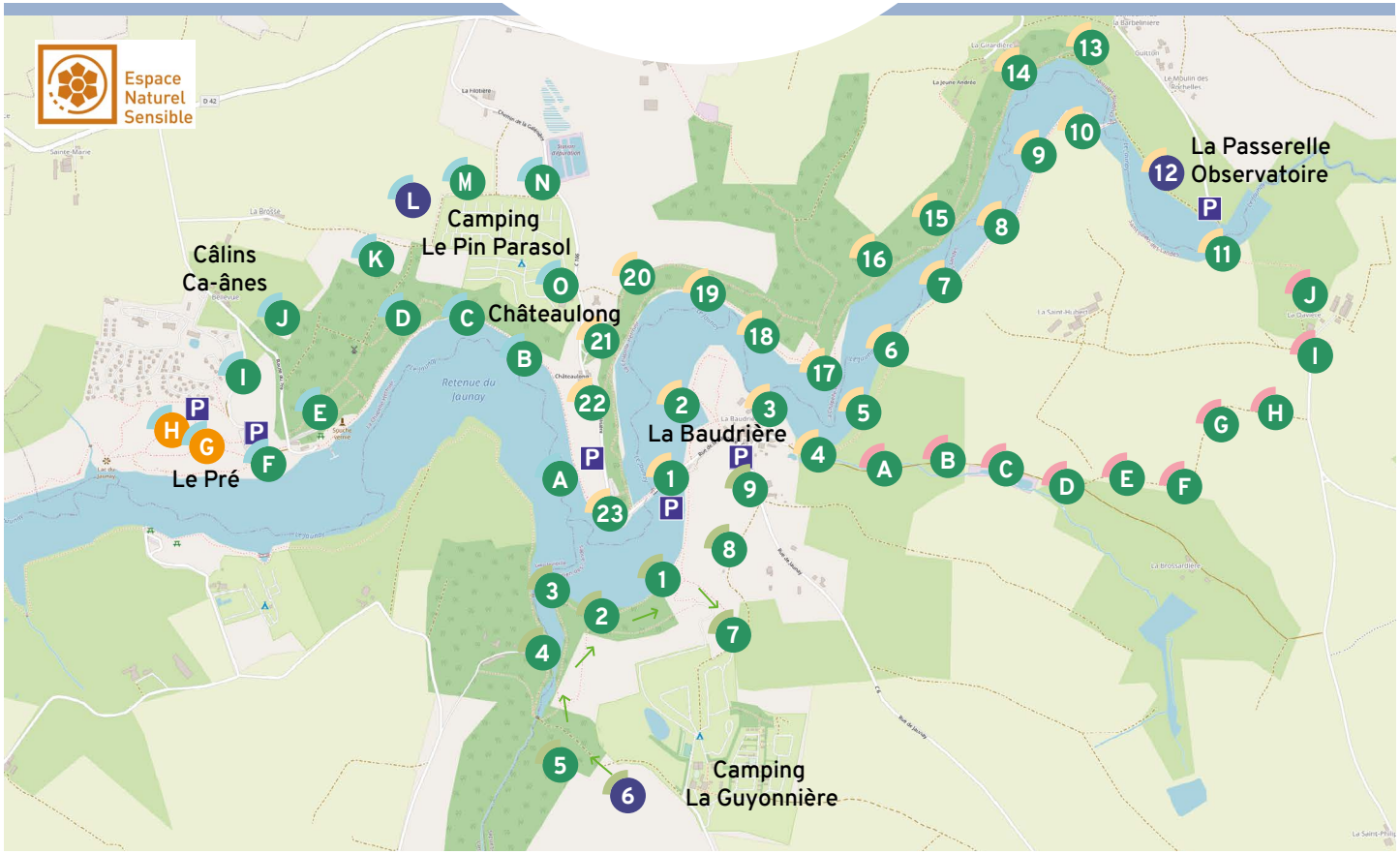
PARCOURS VERT
- 9 caches
- 3 km
- ≈ 1h30

PARCOURS ROSE
- 10 caches
- 2 km *
- ≈ 1h

PARCOURS JAUNE
- 23 caches
- 7 km
- ≈ 3h30

** Ce parcours n'est pas une boucle / This trail is not a loop*

LA CHAPELLE-HERMIER ET SAINT-JULIEN-DES-LANDES



PARCOURS BLEU · PARCOURS VERT · PARCOURS ROSE · PARCOURS JAUNE · CACHE TRADITIONNELLE · LETTERBOX · MULTI-CACHE

↗ A la cache 6, suivre ces flèches pour rejoindre la cache 7

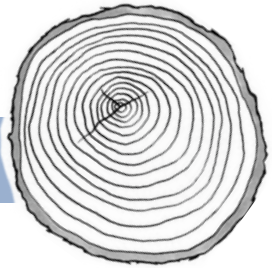
#	CODE GC GC Code	NOM Name	COORDONNÉES GPS coordinates	DIFFICULTÉ Difficulty	TERRAIN Terrain	TAILLE Size	INDICE Hint
A	GC4C7XF	#A Bleu	N 46° 39.665 • W 001° 45.286	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Grande	Derrière l'arbre. Aïe ça pique ! Sortez les gants ! *Behind the tree. Ouch, it hurts! Take your gloves!*
B	GC4C9BD	#B Bleu	N 46° 39.840 • W 001° 45.354	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Dans mes orteils / *In my toes*
C	GC4C9BF	#C Bleu	N 46° 39.900 • W 001° 45.480	★½☆☆☆	★★☆☆☆	Petite	Du côté de la mousse / *Next to the moss*
D	GC4C9BK	#D Bleu	N 46° 39.905 • W 001° 45.620	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Au pied *At the feet*
E	GC4C9BN	#E Bleu	N 46° 39.768 • W 001° 45.808	★★½☆☆	★★☆☆☆	Petite	Si tu n'y arrives pas, demande à papa *If you can't make it, ask dad*
F	GC4C9BW	#F Bleu	N 46° 39.418 • W 001° 45.549	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	A deux pas de vos vélos / *Two steps from your bikes*
G	GC4C9BZ	#G Bleu	Voir les énigmes ci-dessous	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Dans la cépée / *In the tree*
			1 N 46° 39.717 W 001° 46.074 : Soit X la taille minimum de l'arbre devant lequel vous vous trouvez et Y la taille maximum *That is X the tree's minimum size in front of those you are and Y the maximum size* F La cache se trouve en / *The cache is located in* N46° 39.701 + X W 1° 46.038 + Y				
H	GC9YE5D	#H Bleu	Voir les énigmes ci-dessous	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Au pied du bosquet / *At the foot of the grove*
			1 N 46° 39.730 W 001° 46.100 : Soit x la taille minimum de l'arbre devant lequel vous vous trouvez et y la taille maximum *That is X the tree's minimum size in front of those you are and Y the maximum size* (Consigne identique à chaque étape / *The same instruction at each step)* La prochaine étape se trouve en N 46° 39.(707 + X) • W 1° 46.(110 + Y) 2 La prochaine étape se trouve en / *Next step :* N 46° 39.(764 + X) • W 1° 46.(125,5 + Y) 3 La prochaine étape se trouve en / *Next step :* N 46° 39.(725 + Y) • W 1° 46.(098 + Y) F La prochaine étape se trouve en / *Next step :* N 46° 39.(782 + X) • W 1° 46.(193 + Y)				
I	GC4DM60	#I Bleu	N 46° 39.813 • W 001° 45.964	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Rendez-vous au moulin / *Meet at the mill (road sign)*
J	GC4DM66	#J Bleu	N 46° 39.898 • W 001° 45.884	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Camouflée, au pied de l'arbre / *Camouflaged, at the foot of the tree*
K	GC9YHXD	#K Bleu	N 46° 39.988 • W 001° 45.678	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Derrière / *Behind*
L	GC7JJAR	#L Bleu	N 46° 40.080 • W 001° 45.605	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Normale	Dans la haie, au sol / *In the hedge, on the ground*
M	GC7H2C2	#M Bleu	N 46° 40.102 • W 001° 45.482	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Au pied, derrière deux gros cailloux *At the foot, behind two big stones*
N	GC4C9D7	#N Bleu	N 46° 40.099 • W 001° 45.324	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	À deux pas du poteau, derrière / *Two steps from the pole, behind*
O	GC4C9D9	#O Bleu	N 46° 39.946 • W 001° 45.288	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Dans la souche / *In the stump*

● CACHE TRADITIONNELLE ● LETTERBOX ● MULTI-CACHE

PARCOURS **BLEU**

Sais-tu que pour calculer l'âge d'un arbre on compte le nombre de cernes de croissance ? 1 cerne = 1 an

Did you know? 1 ring = 1 year



1 **Quel est l'âge de l'arbre ci-contre ?**
How old is this tree?

Le Lac du Jaunay est une réserve d'eau potable, c'est pour cette raison qu'il est interdit de s'y baigner. L'eau du robinet des maisons alentour provient de cette retenue qui contient 3 700 000 m³ d'eau, soit plus de 1 230 piscines olympiques. Le barrage a été construit en 1977.

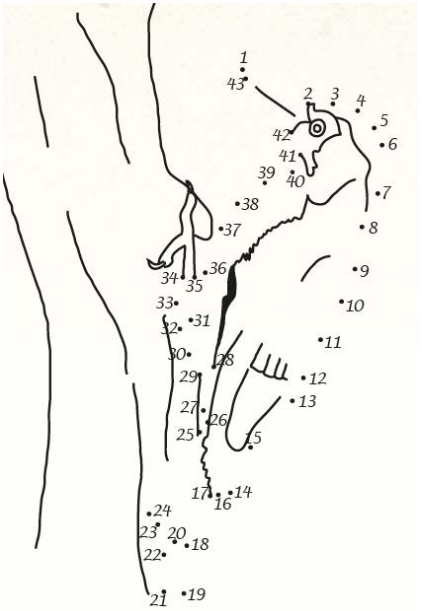
Lake Jaunay is a source of drinkable water, that's why swimming is forbidden. The tap water in the houses nearby is coming from that damming which contains 3,700,000 m³ of water representing more than 1,230 olympic-size swimming-pools.

2 **La loutre d'Europe appartient à la famille des mustélidés. Quel autre animal fait partie de la même famille ? Entoure la bonne réponse.**
The European otter belongs to the mustelidae family. Which other animal belongs to the same family ? Circle the right answer.

- **Castor** *Beaver*
- **Ragondin** *Coypu*
- **Écureuil** *Squirrel*
- **Belette** *Weasel*

Il y a peu de temps, le Pic Noir a été vu aux alentours du Lac du Jaunay. Le Pic Noir est un oiseau, c'est le plus grand des pics européens.

A while ago, the Black Woodpecker was seen around Lake Jaunay. The Black Woodpecker is a bird, it is the biggest woodpecker in Europe.



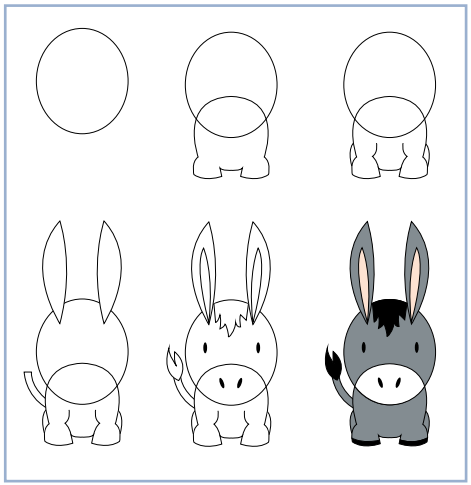
3 **Il existe une autre espèce de pic très connue qui fait des trous dans les arbres pour se nourrir. La connais-tu ?**
There is another type of famous woodpeckers that make holes in trees to get food. Do you know it?

- **Vert** *Green*
- **Crieur** *Screamer*
- **Pleureur** *Weeper*

1 L'arbre a 15 ans. *The tree is 15 years old.* 2 La belette, tous deux des mustélidés. *The Weasel* 3 Le pic vert fait des trous dans les arbres pour y plonger sa langue particulière. Celle-ci s'étire jusqu'à 10 cm afin d'explorer les galeries. Les proies sont capturées grâce à l'extrémité collante de sa langue. *The green woodpecker drills holes in trees to plunge its special tongue. This stretches up to 10cm in order to explore the galleries. Preys are caught thanks to the sticky tip.*

PARCOURS **BLEU**

4 Tout près de ce parcours au lieu-dit « Bellevue » se trouve l'âsinerie Câlins Ca-ânes. Tu peux profiter d'une balade autour du Lac du Jaunay avec ce compagnon aux longues oreilles et t'offrir un vrai moment de partage dans un cadre bucolique ! **D'ailleurs, sais-tu dessiner un âne ? C'est le moment d'apprendre !**



Near this trail at «Bellevue», there is a donkey ranch «Câlins Ca-ânes». You can enjoy a ride around the Jaunay Lake.
Do you know how to draw a donkey ? It's time to learn it !

5 **Découvre notre petit patrimoine bâti qui se cache derrière cette charade !**

The « charade » is a typical french game. You can discover the « Chiron wind mill » located between the cache J and K along the trail.

- Mon premier est le contraire de « dur ».
- Mon second est une fibre textile naturelle comme le coton et le chanvre.
- Mon troisième est un article contracté avec la 4ème et la 21ème lettre de l'alphabet.
- La 1ère syllabe d'un beignet sucré célèbre dans les fêtes foraines et les stations balnéaires fait mon quatrième.
- Mon cinquième est la forme d'un cercle au masculin.
- Mon tout est à vent, date des années 1800 et produisait de la farine. Il est situé sur les hauteurs du Lac du Jaunay, entre la cache J et K.

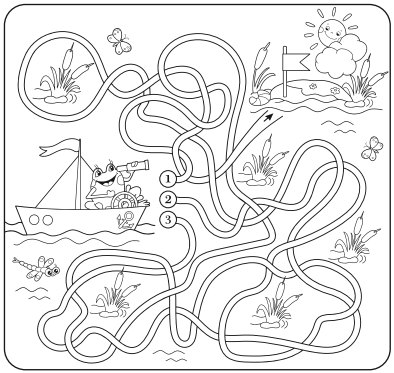
6 A mi-chemin sur ton parcours, tu pourras te reposer, faire une pause gourmande et t'installer sur la terrasse de l'Auberge du Jaunay avec vue panoramique sur le lac !
Des aires de pique-nique sont également à ta disposition.
Dans chaque rond, indique la bonne lettre de l'image manquante.

You can have a break at the restaurant «L'Auberge du Jaunay» with a panoramic view on the lake ! Picnic areas are also at your disposal for a gourmet break !
In each circle, put the right letter on the missing picture.

A
B
C
D
E
F

7 **La petite grenouille doit rejoindre l'autre rive. Peux-tu l'aider ?**

The little frog has to reach the other side. Can you help it ?



8 Cet espace naturel où tu te trouves est le spot idéal pour des activités sportives et nautiques. Il est aussi très réputé pour la pêche. **Dans la grille ci-contre, retrouve les poissons présents dans ce lac !**

Our lake is the perfect spot for sports and water activities. It is also famous for fishing. Even if you don't speak French, you can try to find the fishes in the word scramble.

- BROCHETS
- SANDRES
- GARDONS
- CARPES
- ROTENGLES
- TANCHES
- BLACK BASS
- BRÈMES
- PERCHES

I	E	R	O	T	E	N	G	L	E	S
C	B	V	T	S	F	D	P	M	X	J
M	L	R	A	A	J	S	E	B	A	S
J	A	O	E	A	N	C	R	P	T	E
S	C	Y	W	O	S	C	C	E	Q	S
T	K	D	D	U	F	S	H	D	C	A
A	B	R	T	M	D	C	E	E	V	N
N	A	X	E	N	O	D	S	T	S	D
G	S	L	P	R	D	W	P	I	H	R
V	S	G	B	R	E	M	E	S	A	E
C	A	R	P	E	S	S	E	O	C	S

#	CODE GC GC Code	NOM Name	COORDONNÉES GPS coordinates	DIFFICULTÉ Difficulty	TERRAIN Terrain	TAILLE Size	INDICE Hint
1	GC54HW2	LJ01 : Bord du Lac	N 46° 39.516 • W 001° 45.060	★☆☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Entre noisetier et chêne *Between a hazel and an oak*
2	GC709V3	LJ02 : Les bosquets	N 46° 39.459 • W 001° 45.193	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Dans la souche */ In the tree stump*
3	GC54J0J	LJ03 : La passerelle	N 46° 39.482 • W 001° 45.359	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Suspendue je suis, suspendue je serai ensuite *Suspended I am, suspended I will be*
4	GC54J0T	LJ04 : Le mur	N 46° 39.401 • W 001° 45.319	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Au pied de l'arbre sous une pierre *Under a rock at the foot of the tree*
5	GC54J1P	LJ05 : Vers la Roche Guillaume	N 46° 39.245 • W 001° 45.281	★★½☆☆	★★½☆☆	Autre	Embrassez-moi si vous voulez changer de vie ! *Kiss me if you want to change your life!*
6	GC9YE4H	LJ06 : La remontée	N 46° 39.218 • W 001° 45.139	★☆☆☆☆	★★½☆☆	Normale	Dans l'arbre têtard */ In the tadpole tree*
7	GC54J3Q	LJ07 : 1er essai	N 46° 39.433 • W 001° 44.908	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Derrière */ Behind*
8	GC54J45	LJ08 : Le chemin creux	N 46° 39.554 • W 001° 44.929	★★☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Derrière */ Behind*
9	GC54J4G	LJ09 : La Baudrière	N 46° 39.663 • W 001° 44.884	★★☆☆☆	★½☆☆☆	Autre	Derrière l'arbre au sol *Behind the tree on the ground*

● CACHE TRADITIONNELLE ● LETTERBOX

PARCOURS **VERT**

L'amont est le côté d'où vient un cours d'eau, **l'aval** est donc le côté vers lequel il descend. Astuce pour s'en souvenir: amont ressemble à montagne et aval ressemble à vallée. **La rivière Le Jaunay**, longue de 45 km, prend sa source à Venansault et se jette dans la Vie à St-Gilles-Croix-de-Vie. Autrefois, elle se jetait directement dans la mer, c'était alors un fleuve. Puis une tempête en modifia le cours il y a deux ou trois siècles.

The upstream is the side where the water comes from. So the downstream is the side to which it goes.

The Jaunay river (length: 45 km) begins in Venansault to end in La Vie in St Gilles-Croix-de-Vie... two or three centuries ago it used to end directly in the sea. Until a storm modified its course.

1 Comment s'appelle le lieu où naît un cours d'eau ?
How do you call the place where a waterway originates?

- **Delta** *A delta*
- **Estuaire** *An estuary*
- **Source** *A spring*

La fougère est une plante que tu peux apercevoir autour du Lac du Jaunay, elle a une particularité: il existe des pieds femelles et des pieds mâles. Original, non ?!

The fern is a plant you can see around Lake Jaunay and it has a particularity: there are female plants and male ones: strange, isn't it?!

2 Prends la première lettre de chaque dessin représenté et tu trouveras le nom d'un poisson présent dans le lac.

3 Essaye maintenant de trouver le mot caché en anglais !
Take the first letter of each drawing, in english, and you'll find the name of a fish present in the lake !

4 Le lac du Jaunay est une réserve d'eau potable. Sais-tu quelle est la consommation d'eau moyenne par jour d'un Vendéen pour ses usages sanitaires et domestiques ?
The Lake Jaunay is a source of drinking water. What is the average daily water consumption of one person for its sanitary and domestic use?

- **30 litres** *30 liters*
- **90 litres** *90 liters*
- **150 litres** *150 liters*

5 Avec quel matériau fabrique-t-on du papier ?
Which material is used to make paper ?

- **Bois** *Wood*
- **Verre** *Glass*
- **Plastique** *Plastic*

1 Le lieu où naît un cours d'eau est une source. The place where a small stream of water flows naturally from the earth is called a spring. 2 Le brochet, est un redoutable prédateur. Il chasse en embuscade, camouflé dans la végétation, il attend qu'une proie passe à sa portée (poisson, écrevisse, amphibien). De 50 à 70 cm de long, il peut atteindre jusqu'à 1,30 m et peser de 5 à 8 kg. 3 The pike is a formidable predator. It chases in ambush, hidden in the vegetation. It waits for a prey passing within its grasp (fish, crayfish, amphibian). From 50 to 70 cm long, it can measure up to 1,30m and weighs from 5 to 8 kg. 4 901 d'eau par jour, soit 35 m³/habitant/an. 90 liters of water per day, or 35m³/recident/year 5 On fabrique le papier avec du bois transformé en pâte, la pâte à papier. Paper is made out of wood transformed into a substance called paper pulp.

#	CODE GC GC Code	NOM Name	COORDONNÉES GPS coordinates	DIFFICULTÉ Difficulty	TERRAIN Terrain	TAILLE Size	INDICE Hint
A	GC7JYE5	Alpha Rose	N 46° 39.676 • W 001° 44.586	★½☆☆☆	★★☆☆☆	Petite	Hiboux, cailloux, genoux… / *Owls, stones, knees, … (holly)*
B	GC4DQ87	Beta Rose	N 46° 39.686 • W 001° 44.448	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Normale	Derrière l'arbre / *Behind the tree*
C	GC4DQ88	Gamma Rose	N 46° 39.679 • W 001° 44.314	★½☆☆☆ ☆	★½☆☆☆	Micro	Au pied de l'arbre / *At the foot of the tree*
D	GC4DQ89	Delta Rose	N 46° 39.653 • W 001° 44.192	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Dans le lierre / *In the ivy*
E	GC7JX23	Epsylon Rose	N 46° 39.664 • W 001°44.066	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Entre ciel et terre (sans monter sur le talus) *Between sky and earth (without climbing the embankment)*
F	GC4DQ8B	Zêta Rose	N 46° 39.648 • W 001° 43.925	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Au cœur / *At the core*
G	GC4DQ8C	Êta Rose	N 46° 39.745 • W 001° 43.858	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Contre le tronc / *Against the trunk*
H	GC4DQ8D	Thêta Rose	N 46° 39.759 • W 001° 43.731	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Au cœur / *At the core*
I	GC9QZPV	Kappa Rose	N 46° 39.847 • W 001° 43.641	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Allô?! / *Ring, ring, hello?!*
J	GC4DQ8F	Lambda Rose	N 46° 39.934 • W 001° 43.657	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Normale	Derrière / *Behind*

● CACHE TRADITIONNELLE

PARCOURS **ROSE**

Les caches sont nommées par des lettres de l'alphabet grec. C'est le plus ancien alphabet (avec des consonnes et des voyelles séparées). Il compte 24 lettres.

The caches are named using letters from the Greek alphabet. It is the oldest alphabet we have (with separate vowels and consonants), and has 24 letters.

Le lierre est une liane arbustive à feuilles persistantes. Il se sert de l'arbre comme support mais ne le tue pas comme certains le pensent ! En hiver, le lierre garde ses feuilles contrairement à de nombreux arbres, on pourrait alors croire que les arbres sont étouffés, mais c'est faux. En fait, il est complémentaire de l'arbre sur lequel il s'accroche. Sa fleuraison et ses fruits sont en décalage, ceci pour apporter plus longtemps du pollen aux abeilles et des fruits aux oiseaux. Ses feuilles protègent le tronc et servent de refuge à de nombreux insectes et petits animaux.
Vous pouvez voir du lierre notamment sur les chênes à proximité de la cache D.

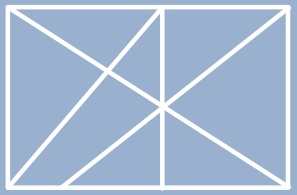
Ivy is a tree-climbing liana with evergreen leaves. It uses trees as supports but doesn't kill them, as many people think! In winter, unlike many trees, ivy keeps its leaves – you might think that the ivy has suffocated the tree, but it's not so. In fact, it's actually beneficial to its host tree. It flowers and fruits at a different time, providing pollen to bees and fruit to birds over a longer period, and its leaves protect the trunk and offer a habitat for a range of insects and small animals.

You can see a lot of ivy on the oak trees near cache D.

1 Combien de lettres compte notre alphabet (alphabet latin) ? *How many letters are there in our alphabet (the Latin alphabet)?*

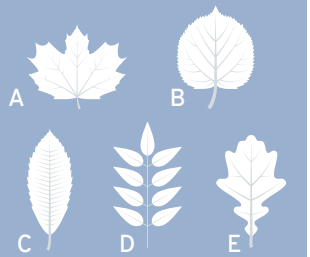
• 24 • 25 • 26

2 Retrouve le nombre de triangles qui se cachent ici. *See how many triangles are hidden here.*

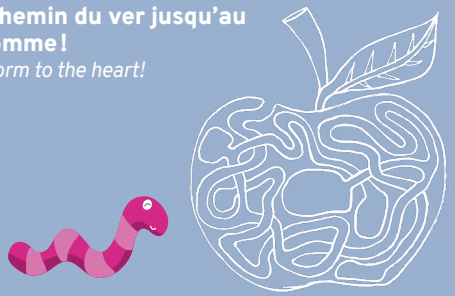


3 Associe chaque feuille à son arbre.
Match each leaf to a tree.

1 L'érable *Maple*
2 Le chêne *Oak*
3 Le frêne *Ash Tree*
4 Le tilleul *Lime Tree*
5 Le châtaignier *Chestnut*



4 Retrouve le chemin du ver jusqu'au cœur de la pomme !
Find the way of the worm to the heart!



1 26 2 16 3 1A, 2E, 3D, 4B, 5C

#	CODE GC GC Code	NOM Name	COORDONNÉES GPS coordinates	DIFFICULTÉ Difficulty	TERRAIN Terrain	TAILLE Size	INDICE Hint
1	GC9YNRP	#01 Jaune	N 46° 39.660 • W 001° 45.047	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Normale	Dans la cépée / *In the clump*
2	GC76VC1	#02 Jaune	N 46° 39.748 • W 001° 44.990	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Suspendue / *Hanging*
3	GC4BY0M	#03 Jaune	N 46° 39.745 • W 001° 44.842	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Ne tombez pas dedans / *Don't fall into it (sign board)*
4	GC4BY0R	#04 Jaune	N 46° 39.700 • W 001° 44.724	★½☆☆☆	★★½☆☆	Petite	10 mètres au-dessus du chemin, au pied d'un arbre fin *10 m above the path, at the foot of a thin tree*
5	GC4BY0W	#05 Jaune	N 46° 39.758 • W 001° 44.631	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Au sud du bosquet d'arbres *To the south of the copse of trees*
6	GC4BY0Z	#06 Jaune	N 46° 39.854 • W 001° 44.578	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Au pied du chêne, sur le talus *At the foot of the oak, on the embankment*
7	GC4BY14	#07 Jaune	N 46° 39.952 • W 001° 44.453	★½☆☆☆	★★☆☆☆	Petite	Derrière le gros chêne, ne vous mouillez pas les pieds *Behind the big oak, don't get your feet wet*
8	GC4BY16	#08 Jaune	N 46° 40.038 • W 001° 44.343	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Dans la souche, au cœur du houx *In the stump, in the heart of the holly*
9	GC4BY1A	#09 Jaune	N 46° 40.140 • W 001° 44.258	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Normale	Au pied de l'arbre, entre champs et chemin *At the foot of the tree, between the field and the path*
10	GC4BY1E	#10 Jaune	N 46° 40.217 • W 001° 44.083	★★½☆☆	★½☆☆☆	Micro	En marchant sur la passerelle.. regardez vers la zone frayère *Walking on the footbridge... Look towards the spawning ground*
11	GC7JX26	#11 Jaune	N 46° 40.003 • W 001° 43.848	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Petite	Bleu / *Blue*
12	GC7JKV2	#12 Jaune	N 46° 40.119 • W 001° 43.976	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Normale	Sous les écorces. Remettez bien en place *Under the bark. Put it back where you found it*
13	GC4BY1M	#13 Jaune	N 46°40.305 • W 001°44.136	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Sous deux cailloux / *Under two stones*
14	GC4BY1N	#14 Jaune	N 46° 40.270 • W 001° 44.286	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Je touche du bois / *Knock on wood*
15	GC4BY1V	#15 Jaune	N 46° 40.044 • W 001° 44.472	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Normale	Sous l'arbre de Pise / *Under the tree of Pisa*
16	GC4BY1Z	#16 Jaune	N 46° 39.991 • W 001° 44.602	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Au pied du chêne / *At the foot of the oak*
17	GC4BY25	#17 Jaune	N 46° 39.826 • W 001° 44.714	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Au pied des arbres au bord l'eau *At the foot of the trees by the water*
18	GC4BY28	#18 Jaune	N 46° 39.882 • W 001° 44.850	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Autre	Mon nid est sous les genêts / *My nest is under the broom*
19	GC4BY2B	#19 Jaune	N 46° 39.944 • W 001° 44.966	★½☆☆☆	★★½☆☆	Normale	Au creux du sapin / *In the hollow of a fir*
20	GC4BY2C	#20 Jaune	N 46° 39.960 • W 001° 45.113	★½☆☆☆	★★½☆☆	Petite	À trois mètres au-dessus du chemin *Three metres above the path*
21	GC4BY2E	#21 Jaune	N 46° 39.868 • W 001° 45.196	★½☆☆☆	★★☆☆☆	Normale	Derrière un caillou / *Behind a stone*
22	GC4BY2H	#22 Jaune	N 46° 39.774 • W 001° 45.210	★½☆☆☆	★★★☆☆	Petite	Derrière le petit / *Behind the little one*
23	GC4BY2J	#23 Jaune	N 46° 39.610 • W 001° 45.175	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Gare aux fous / *Safety fence*

● CACHE TRADITIONNELLE ● LETTERBOX

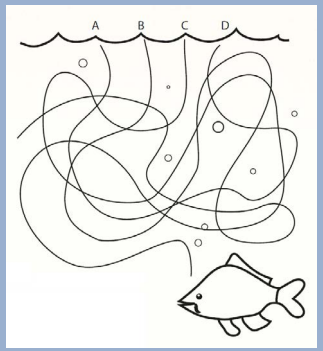
PARCOURS **JAUNE**

Le **ponton de pêche** situé entre les caches 4 et 5 a été aménagé pour les personnes à mobilité réduite.

On your way to the next cache, the fishing platform you'll see has been designed for disabled people.

1

Pêche à la ligne. Suis les lignes pour découvrir celle qui va attraper le poisson.
Angling. Find the letter which the fish hooked on his fishing line.



2

Rébus

Cap ou pas cap d'essayer en anglais ?
Rebus puzzle in english

3 **À proximité de la cache 10, tu as franchi la passerelle Frayère, à ton avis, qu'est-ce qu'une zone de frayère ?**
Now you have passed the Frayère footbridge, in your opinion, what is the purpose of a spawning ground ?

- **Un lieu de reproduction des poissons**
  The zone where the fish can reproduce
- **Une zone qui fait peur**
  A scary zone
- **Une zone de marécages**
  A marsh area

4 **Combien comptes-tu de poissons dessinés sur les panneaux de la Passerelle Observatoire, à proximité de la cache L ?**
Count the number of fish drawn on the signs of the observatory walkway.

1 C 2 Passerelle (pas, cert, aile) Footbridge 3 Une frayère est un lieu de reproduction des poissons. A spawning ground is a place where fish can reproduce. 4 4 poissons 4 fish

5 À quel animal appartiennent ces traces de pas ?

What animal these tracks belong to?

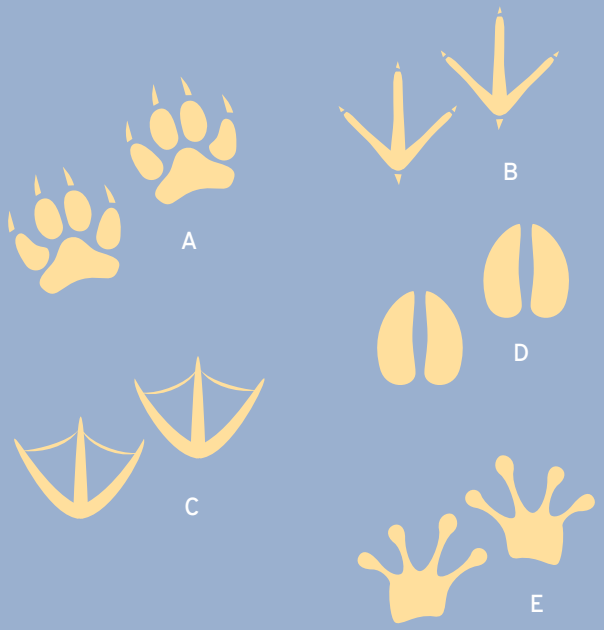
1 Un canard
A duck

2 Un chevreuil
A roe

3 Un renard
A fox

4 Une grenouille
A frog

5 Un faisan
A pheasant



6 Je suis un animal et je nage sur l'eau. Mon nom vient de la couleur de mon col. De quelle couleur est-il ?

I am a duck and I paddle on the water. What colour is my neck?

- Rouge
  Red
- Vert
  Green
- Bleu
  Blue

7

- Tu bois mon premier tous les jours.
- Mon second est la seconde syllabe du prénom du copain d'Astérix.
- Mon troisième est un oiseau noir et blanc.
- Mon dernier est :
  Complète cette phrase « Tu _ _ dois pas faire ça ! »
- Mon tout est une plante que tu peux trouver autour du Lac du Jaunay et dont les petites boules étaient utilisées en temps de guerre pour fabriquer du café.

L ' _ _ _ _ _ _ _ _

It is a plant you can find around the Jaunay Lake whose fruit was used to make coffee during wartime. Put the letters into the right order :

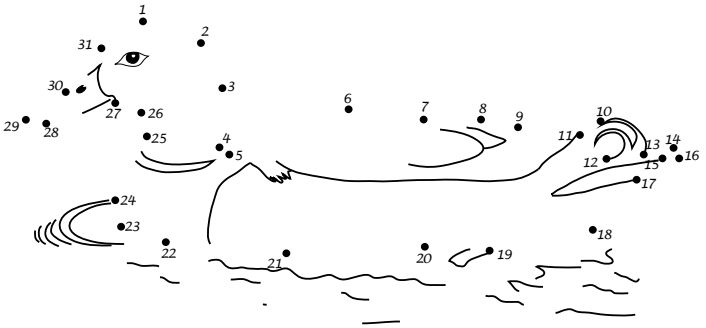
W	O	T	H	A	N	R	~~H~~

THE H_ _ _ _ _ _ _

5 1C - 2D - 3A - 4E - 5B 6 Le canard colvert est le canard le plus commun de nos régions. The Green neck mallard is the most common duck in our regions. 7 L'Aubépine. Hawthorn

Le colvert appartient au groupe des canards barboteurs. C'est le mâle le plus coloré du couple. La femelle a le bec brun et le plumage plus terne (beige tacheté de brun). Ils préfèrent s'alimenter en surface ou à faible profondeur. Ils plongent la tête dans l'eau et basculent vers l'avant pour atteindre le fond de l'eau avec leur bec.

Mallard male has the brighter colours, while the female has a brown beak and duller plumage (beige flecked with brown). Mallards are members of the dabbler family, meaning that they prefer to get their food from the surface or just below. They dip their head into the water and tip forward to reach lower into the water with their beaks.



8 Le cri des animaux : associe chaque animal à son cri.
Animal noises: can you match each animal with the noise it makes ?

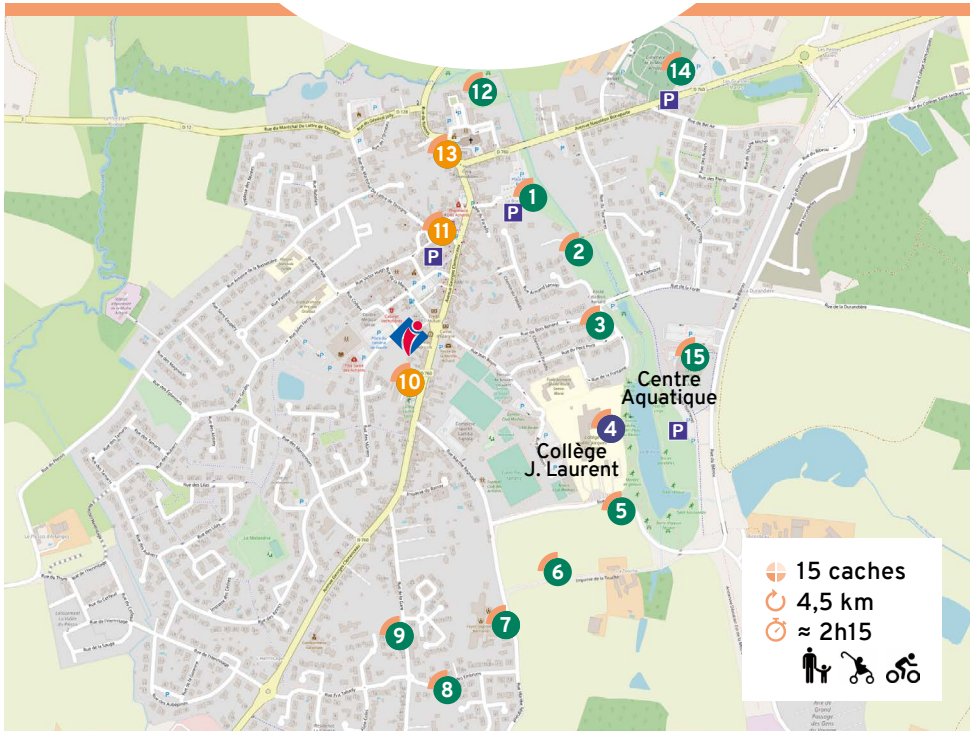
- A **Canard** *Duck*
- B **Chouette** *Owl*
- C **Abeille** *Bee*
- D **Héron** *Heron*
- E **Chauve-souris** *Bat*
- F **Sauterelle** *Grasshopper*
- G **Grenouille** *Frog*

- 1 **Hue** *Hoot*
- 2 **Cancane, caquète ou nasille** *Cackle*
- 3 **Coasse** *Croak*
- 4 **Bourdonne ou vrombit** *Buzz*
- 5 **Stridule** *Chirp*
- 6 **Ulule, hue ou chuinte** *Hoot or whistle*
- 7 **Grince** *Squeak*

8 Le cri des animaux : A2 - B6 - C4 - D1 - E7 - F5 - G3

► LES ACHARDS

PARCOURS DE
LA MOTHE-ACHARD



CACHE TRADITIONNELLE LETTERBOX MULTI-CACHE

« Si la Mothe m'était contée… »
Ce circuit vous emmène à la rencontre du patrimoine naturel et culturel du quartier de la Mothe-Achard. Vous découvrirez les lieux de vie de l'ancien temps et leurs petites anecdotes !

"Tell me about the Mothe…"
This trail will teach you all about the natural and cultural heritage in the Mothe Achard. Come and discover where our ancestors lived, and learn about the stories they have to tell!

À VOIR ABSOLUMENT

Les halles, le lavoir des Essais, le plan d'eau de Bibrou.

MUST SEE
The market hall, the Essais wash-house, the Bibrou pond.

#	CODE GC GC Code	NOM Name	COORDONNEES GPS coordinates	DIFFICULTE Difficulty	TERRAIN Terrain	TAILLE Size	INDICE Hint
1	GC46NFX	LMA01 : Place H. Buton	N 46° 37.197 • W 001° 39.327	★1.5☆☆☆	★1.5☆☆☆	Petite	Entre deux des trois au sol *Between two of the three on the floor*
2	GC46NGZ	LMA02 : L'Auzaire	N 46° 37.129 • W 001° 39.243	★1.5☆☆☆	★1.5☆☆☆	Micro	Photo indice (p.22) / *Find the hint on the photo (p.22)*
3	GC9YMCZ	LMA03 : Vers le Bibrou	N 46° 37.042 • W 001° 39.203	★1.5☆☆☆	★1.5☆☆☆	Petite	Dans les racines, par en dessous *In the roots, going underneath*
4	GC477NE	LMA04 : Fontaine de Bibrou	N 46° 36.917 • W 001° 39.186	★1.5☆☆☆	★1.5☆☆☆	Normale	Dans l'évidement de l'arbre / *In the hollow of the tree*
5	GC477QM	LMA05 : Bibrou	N 46° 36.822 • W 001° 39.168	★2☆☆☆	★1.5☆☆☆	Micro	Photo indice (p.22) / *Find the hint on the photo (p.22)*
6	GC477QK	LMA06 : La Touche	N 46° 36.746 • W 001° 39.280	★1.5☆☆☆	★1.5☆☆☆	Petite	Dans la haie / *In the hedge*
7	GC477QQ	LMA07 : Petit banc	N 46°36.681 • W 001°39.375	★1.5☆☆☆	★1.5☆☆☆	Micro	Les opposés s'attirent / *Opposites attract*
8	GC477QV	LMA08 : Le lotissement	N 46° 36.603 • W 001° 39.473	★1.5☆☆☆	★1.5☆☆☆	Petite	Presque rouge... Supendue / *Almost red... Suspended*
9	GC477QZ	LMA09 : La roue tourne	N 46° 36.668 • W 001° 39.553	★1.5☆☆☆	★1.5☆☆☆	Micro	Nano magnétique / *Nano magnetic*
10	GC477R3	LMA10 : L'ancienne poste	Voir les énigmes ci-dessous *See riddles below*	★1.5☆☆☆	★1.5☆☆☆	Petite	Levez les yeux ! / *Look up!*
			1 N 46° 36.982 W 001° 39.520 : Recherchez des coordonnées sur une étiquette blanche / *Find the coordinates on a white tag* F Dirigez-vous aux coordonnées notées sur l'étiquette blanche / *Head to the coordinates written on the white tag*				
11	GC477R5	LMA11 : Les Halles	Voir les énigmes ci-dessous *See riddles below*	★1.5☆☆☆	★1.5☆☆☆	Petite	
			1 N 46° 37.159 W 001° 39.472 : Trouvez le chiffre xxx sur une étiquette rouge et le chiffre yyy sur une étiquette jaune. Les étiquettes se trouvent dans un secteur de 10 m autour du bâtiment historique des Halles. *Find the number XXX on a red tag and the number YYY on a yellow tag. You can find the tags in a area of 10m around the market hall.* F La cache se trouve en / *The cache is located* : N 46° 37.xxx • W 1° 39.(yyy+200)				
12	GC7JJKQ	LMA12 : Le lavoir	N 46° 37.323 • W 001° 39.409	★2☆☆☆	★2☆☆☆	Micro	Bien agrippée sur le plus vieux *Gripping hard onto the oldest*
13	GC47ZJV	LMA13 : L'Église	Voir les énigmes ci-dessous *See riddles below*	★2☆☆☆	★1.5☆☆☆	Micro	Pour ceux qui habitent là / *For those who live here*
			1 N 46° 37.245 • W 001° 39.463 : Comptez le nombre de croix engravées de part et d'autre du portail principal de l'église. Notez A cette valeur / *Count the numbers of crosses engraved on the main gate of the church. Note this value (letter A)* 2 N 46° 37.242 •W 001° 39.463 : Quelle hauteur peut-on lire sur le repère de nivellement placé par l'IGN sur le pilier de l'église ? Notez B cette valeur. / *What is the height you could read on the benchmark, placed by the IGN France (NGI) on the church pillar ? Note this value (letter B).* F Soit XXX = (9xB) Soit YYY = [(A+B)x4]+6+A. La cache se trouve en : N 46° 37.XXX W 1° 39.YYY				
14	GC9YMDD	LMA14 : Les Mares	N 46° 37.349 • W 001° 39.062	★1.5☆☆☆	★☆☆☆☆	Petite	Ne marchez pas dessus ! / *Don't walk on it!*
15	GC7K624	LMA15 : Centre aquatique	N 46° 37.003 • W 001° 39.043	★2.5☆☆☆	★☆☆☆☆	Micro	À l'abri / *In the shelter*

● CACHE TRADITIONNELLE ● LETTERBOX ● MULTI-CACHE

L'AUZAIRE

The Auzaire

Ce ruisseau alimentait les douves du château. Il rejoint l'Auzance au niveau du lavoir, séparant les communes de St-Georges-de-Pointindoux et Les Achards (quartier La Mothe-Achard). Il y a plus de cent ans, une montée des eaux de l'Auzance a emporté 17 ponts : un premier à la Roche-sur-Yon, puis le pont suivant a cédé et ainsi de suite. Le pont près du calvaire de la Vierge Marie (rue de Nantes) est un des rares à avoir résisté à la tempête.

This stream flew into the moats of the castle. When it comes to the wash-house, it meets the Auzance, thus separating the villages of St-Georges-de-Pointindoux and La Mothe-Achard. More than a hundred years ago, the Auzance rising water swept away 17 bridges: a first one in La Roche-sur-Yon, then the next bridge broke off and so forth. The bridge located near the calvary of the Virgin Mary (rue de Nantes) is one of the few bridges which has resisted the storm.

LA FONTAINE DU BIBROU

The Spring of Bibrou

L'électricité et l'eau courante ne sont arrivées à La Mothe-Achard qu'au milieu du XXe siècle. Auparavant, il fallait s'approvisionner aux fontaines (parfois éloignées) comme celle de Bibrou. Elles étaient un lieu de regroupement où les femmes discutaient et s'échangeaient les dernières nouvelles. La fontaine actuelle est une reconstitution. À l'origine, Bibrou se trouvait au milieu du plan d'eau actuel.

Bibrou vient de biberon, en hommage à la pureté de son eau qui était recommandée pour les nourrissons.

Electricity and running water came to La Mothe-Achard only by the mid-XXth Century. In the old days, people had to go to the springs to get water (sometimes far away) such as the one of the Bibrou. Women gathered there to talk and exchange local gossips. The present spring is a reconstruction. Bibrou originally stood in the middle of the present lake.

"Bibrou" comes from "biberon" which means feeding bottle in French, as a tribute to the purity of its water which was recommended to infants.

1 MESSAGE CODÉ

Remplace les lettres par le contour géométrique de leur emplacement dans le tableau.

« Pigpen cipher » also referred to as the masonic cipher. It's a geometrical substitution cipher which exchanges letters for symbols which are fragments of the grid.

Quelle est la direction du train ?

Where is the train going to ?

Exemple *Example*

L =
U =
E =
X =

A	B	C
D	E	F
G	H	I

J.	K.	L.
M.	N.	O.
P.	Q.	R.

Réponse *Answer :* _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Indice cache #2

Indice cache #5

L'ANCIENNE POSTE

The former post-office

Elle se situe au numéro 64 de la rue Georges Clemenceau. Le téléphone est arrivé à la Mothe-Achard vers 1925. C'est la Poste qui reçut plusieurs postes téléphoniques fixés dans des cabines individuelles.

It is located at Georges Clemenceau, 64. The phone appeared in La Mothe-Achard for the first time about 1925. The post-office got several phones fixed in individual boxes.

LE CHAMP DE FOIRE *

The Fairground *

Au XVIII[e] siècle, la Mothe-Achard était le lieu principal du commerce local, avec dix foires par an. Tous les commerces ouvraient alors, notamment les quelques 17 bistrots autour de la place. A la plus haute époque de sa fréquentation, la foire de la Mothe au mois de juin comptait 659 bestiaux.

In the XVIII[th] century La Mothe - Achard was the main place of local trade with ten fairs throughout the year. Various shops opened at that time especially some of the 17 bars around the square. During the highest attendance levels, the fair of La Mothe in June counted 659 farm animals.

* L'actuelle place de l'hôtel de ville autrefois.
The former fairground

2 SUDOKU

Remplis la grille pour que chaque ligne, colonne et carré contienne une seule fois tous les chiffres de 1 à 4.
Fill in the grid so that all the digits from 1 to 4 appear only once in each row, column and square.

Trouve l'année record où 1 021 bêtes étaient en vente.
Find the record year when they had 1021 animals for sale.

a/ **Rond rouge** __
Red cercle

b/ **Somme des ronds jaunes** __
The sum of the yellow circles

c/ **Somme des ronds bleus** __
The sum of the blue circles

d/ **Somme des ronds verts** __
The sum of the green circles

2	3	4	1
◯	◯	◯	2
4	1	2	
3		◯	4

◯		◯	4
4			2
	◯	4	3
3	◯	2	◯

Année trouvée : __ __ __ __
Year found *a b c d*

1 Les Sables d'Olonne 2 Le record est atteint en 1936.*The record was broken in 1936.* 1 (1); 9 (3+4+2); 3 (2+1); 6 (1+1+1+3) = 1 9 3 6

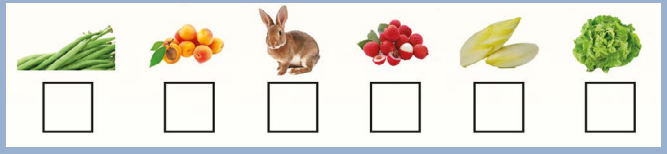
LES HALLES

The Covered Market

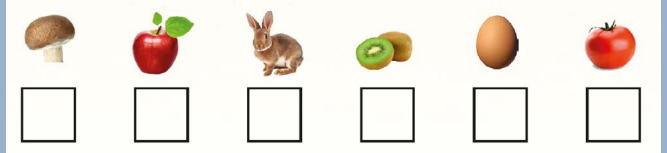
Les premières halles de la Mothe-Achard étaient en bois. Elles ont brûlé plusieurs fois, puis ont été remplacées par les halles actuelles, conçues par l'architecte Libaudière en 1924. On aperçoit le blason de La Mothe-Achard sur sa façade. Les armoiries des seigneurs Achard y sont représentées: un lion d'argent sur fond bleu traversé par une double barre. Le lion représente la force et la loyauté, le fond bleu indique la justice, l'argent symbolise l'espérance et la pureté. La couronne confirme la présence d'un château-fort.

The first covered market of La Mothe-Achard was a wooden construction. It burned several times and then, it was replaced by the current covered market, designed by the architect Libaudière in 1924. The coat of arms of La Mothe-Achard is visible on its facade. It reminds the seigneurs of Achard : a silver lion on a blue background crossed by a double line. The lion represents strength and loyalty, the blue background suggests justice, silver symbolises hope and purity. The crown confirms the presence of a fortified castle.

3 **Prends la première lettre des images et retrouve le mot caché.**



Pick the first letter of each picture, in english, and find the hidden word.



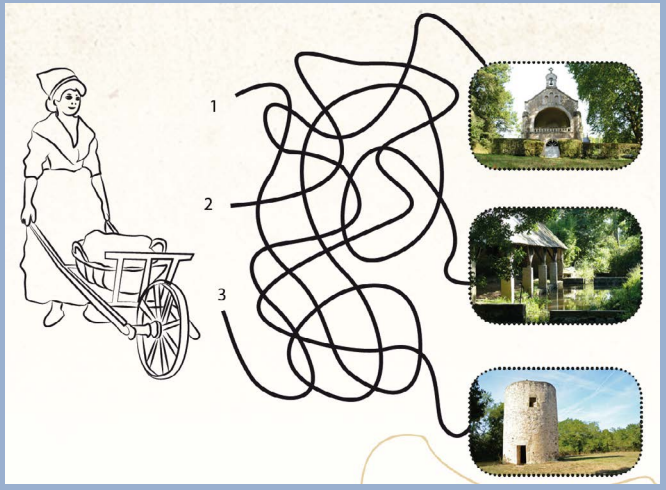
LE LAVOIR DES ESSAIS

The wash house of Les Essais

Il fut construit à base de granit des Moulières à la fin du XIX^{e} siècle. Chaque bassin avait son utilité, certains pour laver les couleurs et d'autres pour les seconds lavages. Le lavoir était réservé aux habitants de la Mothe-Achard. Il était interdit de laver le linge des habitants des environs.

It was built with granite from Les Moulières at the end of the XIXth century. Each pool had its specific use, some were used to wash colours and other ones for second washings. The wash house was reserved for the inhabitants of La Mothe-Achard. It was forbidden to wash the laundry of the people living in the surroundings.

4 **LABYRINTHE** *(Labyrinth)*
Retrouve le chemin de la lavandière jusqu'au lavoir.
Find the way of the washerwoman to the wash house.

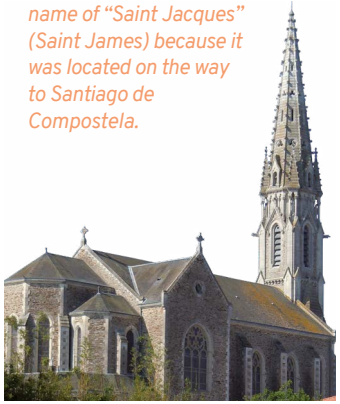


L'ÉGLISE

The church

L'église actuelle a été construite dans un style néo-gothique avec des pierres de Luçon et de Charente. Les pierres de l'ancienne église ont été réutilisées dans le chœur et la façade. La flèche culmine à plus de 50 mètres. Cette église porte le nom de Saint Jacques car elle était située sur le chemin de St-Jacques-de-Compostelle.

The present church was built in a neogothic style with stones from Luçon and Charente. The stones of the former church have been reused in the choir and the front. The spire is more than 50 metres high. This church bears the name of "Saint Jacques" (Saint James) because it was located on the way to Santiago de Compostela.



LE CENTRE AQUATIQUE

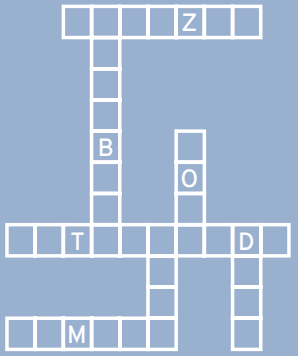
The Aquatic centre

Conçu dans une démarche environnementale, le Centre Aquatique se situe au cœur d'un cadre verdoyant et arboré. Ses grandes façades vitrées favorisent un éclairage naturel et offrent une vue imprenable sur la nature alentour. Une chaudière bois et une toiture végétalisée participent au confort de l'équipement. Lieu de rendez-vous familial, il propose des activités pour tous, tout au long de l'année : bassins sportif et loisir, toboggan couvert de 40 mètres, cours collectifs adultes et enfants et animations conviviales. Un espace sauna-hammam et un solarium pour les beaux jours accueillent les adeptes de la détente.

Port du bonnet de bain obligatoire, équipement et bassins accessibles aux personnes à mobilité réduite. Plus d'infos sur www.centreaquatique.cc-paysdesachards.fr

Eco-friendly designed, the Aquatic Centre is located in the middle of a green setting. Its glazed facades both provide natural light and a stunning view on the nature around. A wood boiler and a green roof provide a better comfort to the place. Family meeting place and activites for everyone are proposed : a sports pool and a pleasure pool, 40 m long covered waterslide... Enjoy the sauna-steam area and on sunny days discover the solarium.
The use of a bathing cap is compulsory equipment and pools accessible for disabled people. Information on www.centreaquatique.cc-paysdesachards.fr

5 JEU EN ANGLAIS : Placer les mots au bon endroit dans la grille.
In the grid, put the words in the right place.



Waterslide *Toboggan*
Hammam *Hammam*
Pool *Piscine*
Jacuzzi *Jacuzzi*
Aquabike *Aquabike*
Dive *Plongée*
Swim *Nage*

③ *Le mot caché est «halles» (haricots verts, abricots, Japon, litchis, endive et salade). The hidden word is "market" (mushrooms, apple, rabbit, kiwi, egg, tomato).*
④ *Le bon chemin est le n°1. The right way is number 1.*

► LE GIROUARD

PARCOURS DU
P'TIT VAL GAILLARD

CACHE TRADITIONNELLE LETTERBOX MULTI-CACHE

Un patrimoine bâti original au cœur d'une vallée verdoyante. Le bourg pittoresque du Girouard est marqué par son «château Gaillard». Il s'agit en fait d'un presbytère construit au XIXe siècle, sur le modèle d'un château médiéval avec ses quatre tours crénelées. Découvrez ce territoire qui a su conserver son maillage bocager.

Authentic historical buildings in a green valley. The picturesque village of Girouard is especially known for its "Château Gaillard". This is in fact a presbytery, constructed in the XIXth century and built on the model of a medieval castle with four crenelated towers. Discover the land and the lovely preserved hedgerows around it.

À VOIR ABSOLUMENT

Les panneaux pédagogiques sur la haie installés le long du parcours, les sentiers de randonnée.

MUST SEE

The educational panels on the hedges, throughout the trails and hiking paths.

#	CODE GC GC Code	NOM Name	COORDONNEES GPS coordinates	DIFFICULTE Difficulty	TERRAIN Terrain	TAILLE Size	INDICE Hint
1	GC4XG7E	Gir1 : La passerelle	N46°33.990•W001°35.940	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Grande	Ne marchez pas dessus ! / *Don't walk on it!*
2	GC4XG7G	Gir2 : Le ponton	N46°33.887 • W001°35.905	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Normale	Je suis à l'abri / *I'm sheltered*
3	GC4XG7H	Gir3 : La ferme	N46°33.942 • W001°35.770	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	C'est lumineux comme cache ! *It's pretty bright for a cache!*
4	GC4XG7J	Gir4 : La Vierge	N46°34.042 • W001°35.716	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Normale	Cap au Nord ! / *Heading North !*
5	GCA45WP	Gir5 : Le stade	N46°34.106 • W001°35.810	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Comme un pou dans une tête hirsute *Like a lice on a hairy head*
6	GC4XG7Q	Gir6 : Le sentier	N46°34.208 • W001°35.720	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Si vous passez par les fourches caudines, cette fois vous ne serez pas vaincu / *If you go through the «Caudine Forks», this time you won't be beaten*
7	GC4XG7V	Gir7 : Le village	voir les énigmes ci-dessous *See riddles below*	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Autre	Au pied de l'arbre *At the foot of the tree*
			1 N 46° 34.161 • W 001° 35.938. Soit A le nombre de poteaux soutenant les garde-corps principaux *A is the number of columns supporting the main guard rails.* 2 N 46° 34.207 • W 001° 35.892. Soit B le nombre de marches devant le calvaire / *B is the number of stairs in front of the calvary* F La cache se trouve en / *The cache is located at* : N 46° 34.(A x B x 2)+5 • W 001° 36.(A x B x 2)-B-2				
8	GC4XG7W	Gir8 : Le lotissement	N46°34.116 • W001°36.296	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Normale	Au creux *In the hollow of the tree*
9	GC4XG7Y	Gir9 : Le château	voir les énigmes ci-dessous *See riddles below*	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Bicolore *Two colours*
			1 N 46° 34.089 • W 001° 36.052. Combien de niches pouvez-vous voir dans le pigeonnier ? Soit A ce nombre *How many niches can you see in the dovecote ? Note this number (letter A)* 2 N 46° 34.075 • W 001° 36.090. Soit B le nombre d'ouvertures de l'échauguette. Soit C le nombre de niches à l'intérieur *How many openings does the watch tower have ? Note this number (letter B). How many niches are there inside ? Note this number (letter C)* F La cache se trouve en / *The cache is located* : N 46° 34.(13 x A) + B - C - C • W 001° 35.((A x (B+C) x 16) - 7				

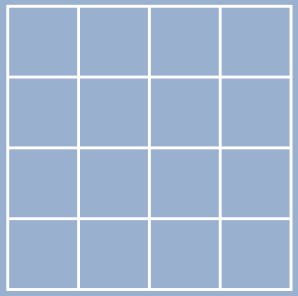
● CACHE TRADITIONNELLE ● LETTERBOX ● MULTI-CACHE

Sur les hauteurs du centre-bourg, tu peux observer le Château Gaillard, ancien presbytère, bâti au XIXe siècle. Son allure et ses tours crénelées rappellent les châteaux élevés en Terre Sainte à l'époque des Croisades. Il est aujourd'hui propriété de la commune et utilisé comme lieu festif et culturel.

If you go into the centre of the village, you can see the Château Gaillard, the former presbytery built in the XIXth century. The shape and the crenelated towers were designed to mimic the castles built in the Holy Lands during the Crusades. Today, it is owned by the local council and is used as a place for cultural events and festivities.

1 Retrouve le nombre de carrés qui se cachent ici.

How many squares are hidden here?



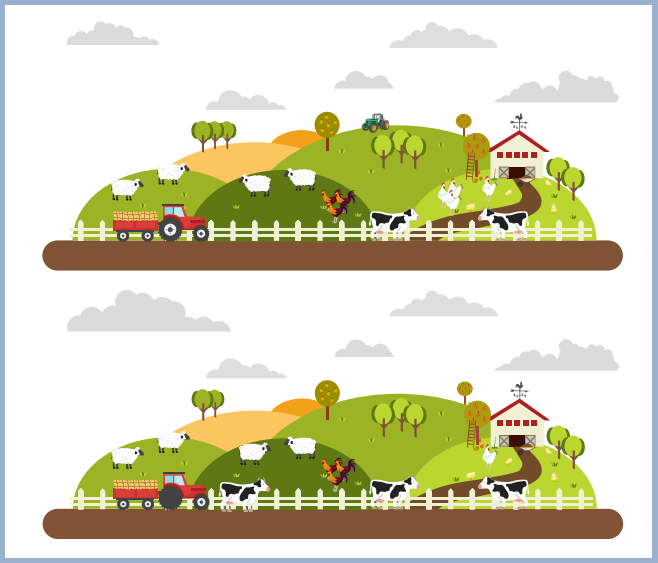
Réponse *Answer :* _____

La loge, visible depuis la cache A avec sa toiture de paille, entièrement construite comme autrefois, sert d'abri.

The lodge, which you can see from cache A, has a thatched roof and is built just like it was before. Nowadays, it offers shelter to anybody.

2 Jeux des 7 erreurs.

French game « Les sept erreurs », spot the 7 differences!



3 Énigme

Riddle

- Je n'existe pas, et pourtant on me nomme.
- De l'heure dépend mon influence.
- J'aime à imiter tes pas au gré du soleil.

- *I don't exist but I have a name,*
- *The time depends on my influence,*
- *I love to mimic your steps as the sun moves across the sky.*

Tu as peut-être remarqué des arbres à la forme un peu bizarre: le tronc, une grosse tête et de nombreuses petites branches ? On parle d'arbre têtard car l'arbre a une grosse tête, un peu comme les têtards de grenouille.
Ce sont les hommes, par la manière de couper ses branches tous les 5 ou 7 ans qui lui ont donné cette forme spécifique des arbres du bocage. À cette fréquence de coupe, les branches ne sont jamais trop grosses, ce qui est idéal pour s'en servir comme bois de chauffage.

You might have noticed the trees with an odd shape: a trunk, a big head and lots of little branches? This is known as the tadpole tree, as the big head is similar to that of tadpoles.

People were responsible for giving the trees this distinctive shape: by pruning the branches every 5 to 7 years, they won't grow too thick, making them ideal for firewood.

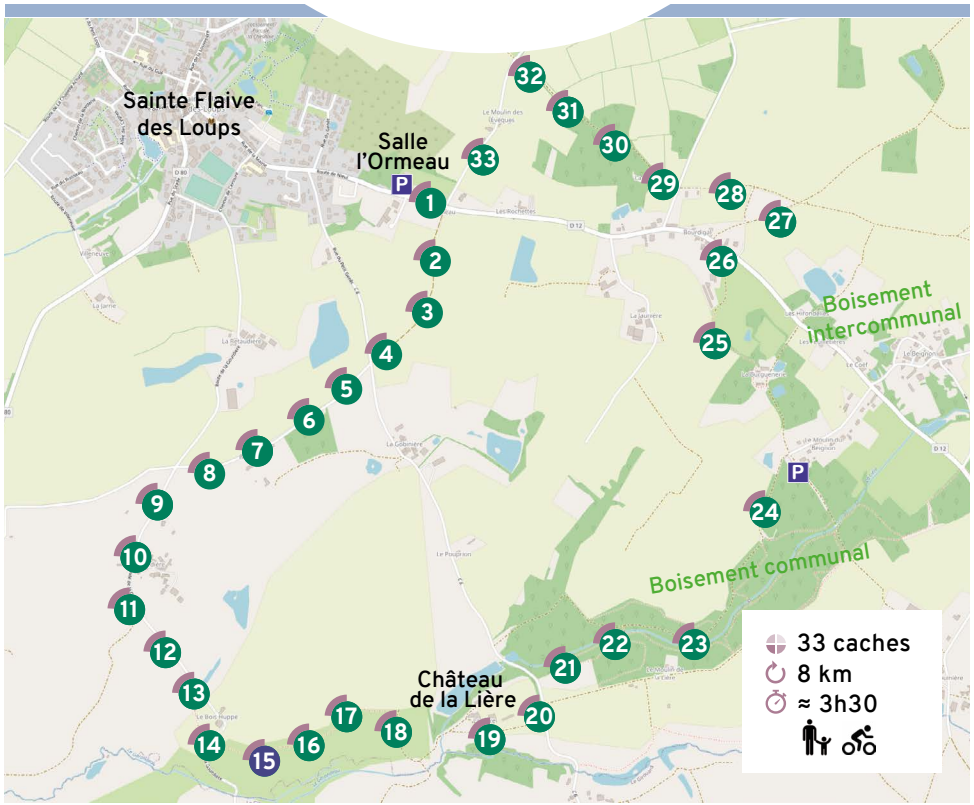
4 Dessine un arbre têtard

Now your turn : can you draw a tadpole tree?

1 30 2 Éléments supprimer : arbre à gauche, 3 poules, tracteur sur la colline. Éléments modifiés : nuage plus grand, mouton dans l'autre sens, roue du tracteur, vache supplémentaire. Deleted items : tree to the left, three hens, tractor on the hill.Changed items : bigger cloud, sheep in the other direction, tractor wheel, extra cow. 3 Ombre. Shadow

► SAINTE-FLAIVE-DES-LOUPS

PARCOURS **DES LOUPS**



● CACHE TRADITIONNELLE ● LETTERBOX

Le nom « Loups » fait référence aux nombreux loups qui rôdaient dans la grande forêt toute proche. Aujourd'hui, les seuls qui hantent encore la commune sont ceux taillés en pierre de tuffeau ornant l'entrée de la mairie.

The name « Loups » refers to the many wolves that roamed in the big forest nearby. Today, the only ones that still haunt the town are those carved in tufa stone decorating the entrance of the town hall.

À VOIR ABSOLUMENT

Le Château de la Lière (propriété privée), les sentiers de randonnée de la forêt, dont le sentier des mares.

MUST SEE

The Liere Castle (private property) Forest hiking trails, including the Pond Trail.

#	CODE GC GC Code	NOM Name	COORDONNÉES GPS coordinates	DIFFICULTÉ Difficulty	TERRAIN Terrain	TAILLE Size	INDICE Hint
1	GC7FH2Q	SFL 01	N 46° 36.523 • W 001° 34.169	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au centre du bosquet / *In the centre of the grove*
2	GC7FH2T	SFL 02	N 46° 36.429 • W 001° 34.163	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au pied derrière / *At the foot behind*
3	GC7FH2W	SFL 03	N 46° 36.337 • W 001° 34.180	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Derrière le gros arbre plein de lierre / *Behind the big tree full of ivy*
4	GC7FH2X	SFL 04	N 46° 36.263 • W 001° 34.272	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Derrière l'arbre / *Behind the tree*
5	GC7FH2Z	SFL 05	N 46° 36.204 • W 001° 34.379	★1½☆☆☆	★2☆☆☆	Micro	Sur la souche au niveau des arbustes coupés / *On the stump near the cut bushes*
6	GC7FH31	SFL 06	N 46° 36.150 • W 001° 34.480	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au pied à gauche du grand arbre / *At the foot on the left of the big tree*
7	GC7FH33	SFL 07	N 46° 36.097 • W 001° 34.594	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au milieu des arbustes / *In the middle of the cut bushes*
8	GC7FH34	SFL 08	N 46° 36.062 • W 001° 34.727	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au coin derrière les petits troncs / *At the corner behind the small trunks*
9	GC7FH36	SFL 09	N 46° 36.006 • W 001° 34.859	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au coin au pied du poteau / *At the feet of the column*
10	GC7FH37	SFL 10	N 46° 35.918 • W 001° 34.915	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au sol au coin du mur / *On the ground at the corner of the wall*
11	GC7FH39	SFL 11	N 46° 35.827 • W 001° 34.919	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Entre les troncs / *Between the trunks*
12	GC7FH3A	SFL 12	N 46° 35.755 • W 001° 34.833	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au sol derrière / *On the ground behind*
13	GC7FH3B	SFL 13	N 46° 35.678 • W 001° 34.768	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Petite	Au milieu des troncs / *In the middle of the trunks*
14	GC7FH3C	SFL 14	N 46° 35.586 • W 001° 34.725	★1½☆☆☆	★2☆☆☆	Micro	Au sol derrière / *On the ground behind*
15	GC8R8YK	SFL 15	N 46° 35.566 • W 001° 34.593	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Grande	Dans la fragonnette, derrière l'arbre / *In the small holly, behind the tree*
16	GC7FH3F	SFL 16	N 46° 35.590 • W 001° 34.468	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au centre du bosquet / *In the centre of the grove*
17	GC7FH3G	SFL 17	N 46° 35.646 • W 001° 34.368	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Dans son cœur / *In its heart*
18	GC7FH3J	SFL 18	N 46° 35.613 • W 001° 34.246	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au pied derrière / *At the foot behind*
19	GC7FH3M	SFL 19	N 46° 35.606 • W 001° 34.021	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Sous la mousse au coin du mur / *Under the moss at the corner of the wall*
20	GC7FH3N	SFL 20	N 46° 35.643 • W 001° 33.887	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au sol devant sous des feuilles / *On the ground in front under the leaves*
21	GC7FH3P	SFL 21	N 46° 35.723 • W 001° 33.829	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Posée derrière les arbustes / *Posed behind the shrubs*
22	GC7FH3R	SFL 22	N 46° 35.767 • W 001° 33.703	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au centre / *In the centre*
23	GC7FH3V	SFL 23	N 46° 35.764 • W 001° 33.504	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Dans la souche à droite du chemin / *In the stump on the right of the path*
24	GC7FH3Z	SFL 24	N 46° 35.990 • W 001° 33.326	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au pied du groupe de petits arbres / *At the bottom of the group of small trees*
25	GC7FH40	SFL 25	N 46° 36.280 • W 001° 33.446	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	À 1,70 m dans son trou / *At 1. 70 m in its hole*
26	GC9ZRNQ	SFL 26	N 46° 36.431 • W 001° 33.426	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au pied / *At the foot*
27	GC7FH44	SFL 27	N 46° 36.500 • W 001° 33.293	★1½☆☆☆	★2☆☆☆	Micro	Au pied derrière / *At the foot behind*
28	GC7FH46	SFL 28	N 46° 36.543 • W 001° 33.422	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au pied gauche du gros chêne / *At the left foot of the big oak*
29	GC7FH47	SFL 29	N 46° 36.555 • W 001° 33.580	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au pied derrière / *At the foot behind*
30	GC7FH4A	SFL 30	N 46° 36.619 • W 001° 33.672	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Entre les deux arbres / *Between the two trees*
31	GC9YNRY	SFL 31	N 46° 36.672 • W 001° 33.799	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au pied devant l'arbre mort / *At the foot in front of the dead tree*
32	GC7FH4D	SFL 32	N 46° 36.747 • W 001° 33.904	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au pied / *At the foot*
33	GC7FH4F	SFL 33	N 46° 36.626 • W 001° 34.033	★1½☆☆☆	★1½☆☆☆	Micro	Au coin / *At the corner*

● CACHE TRADITIONNELLE ● LETTERBOX

Le Château de La Lière, construit en 1568 dans un style Renaissance, quelques mois après la destruction du Château de Gué Sainte-Flaive, était entouré de landes et de forêts, dans lesquelles vivaient des hordes de loups.

The castle of La Lière, built in 1568 in Renaissance style, a few months after the destruction of the castle of Gué Sainte-Flaive. It was surrounded by moors and forests, in which wool packs lived.

Gravure réalisée en 1861 par Octave de Rochebrune
Engraving made in 1861 by Octave de Rochebrune

Cette forêt de 80 hectares a été plantée au début des années 1990, par la Communauté de Communes et la commune de Sainte-Flaive-des-Loups, lors de la création de la 2x2 voies entre La Roche-sur-Yon et Les Sables d'Olonne.

This 80-hectare forest was planted in the early 1990s by the community of communes and the municipality of Sainte-Flaive-des-Loups when the 2x2 lanes between La Roche-sur-Yon and Les Sables d'Olonne were created.

1 Retrouve les définitions des images ci-dessous :

Find the definitions of the images below:

1 **Une futaie est une forêt composée de grands arbres adultes. On coupe l'arbre une fois adulte, 20 ans pour le pin par exemple. Le bois est notamment utilisé pour faire des piquets ou des planches.**
A high forest is a forest composed of large mature trees.

2 **Un taillis est une forêt composée d'arbres coupés tous les 7 ans. Une même souche se nomme *«cépée»* et chaque tige *«brin de cépée»*. Ce bois, de petit diamètre, est notamment utilisé pour du bois de chauffage.**
A coppice is a forest composed of trees cut down every 7 years

2 Trouve les mots listés dans la grille, puis retrouve le nom du célèbre conte qui se déroule dans une forêt.

Find the words listed in the grid, then find the name of the famous tale that takes place in a forest.

Mots *Words :*

Abandon	Forêt	Ogresse
Botte	Frères	Pain
Bucheron	Loup	Pauvreté
Cailloux	Ogre	Sept

Lis les lettres de gauche à droite et trouve la solution !
Read the letters from left to right and find the solution!

P	L	E	F	O	R	E	T
C	A	X	L	O	N	T	E
D	B	U	U	O	P	E	T
I	A	O	V	T	U	P	T
E	N	L	O	R	U	P	C
T	D	L	E	T	E	C	H
T	O	I	A	S	R	T	L
O	N	A	E	S	P	E	E
B	U	C	H	E	R	O	N
E	S	S	E	R	G	O	R
R	F	R	E	R	E	S	A
U	L	T	E	P	A	I	N

3 TROUVE L'INTRUS
Quel conte ne se déroule pas dans une forêt ?

Spot the odd one out. What tale doesn't take place in a forest?

- **Le Petit Poucet**
  Little Thumb
- **Hansel et Gretel**
  Hansel and Gretel
- **Le Petit Chaperon Rouge**
  Little Red Riding Hood
- **Boucle d'Or et les trois ours**
  Goldilocks and the three bears
- **La petite poule rousse**
  The little red hen
- **La Belle au bois dormant**
  The Sleeping Beauty

4 Pendant ton parcours, tu passes devant plusieurs fermes. Sais-tu reconnaître les différentes cultures et leur utilisation possible ? Associe la culture à sa transformation.

Along the way, you pass several farms. Do you know how to recognize the different cultures and their possible uses? Link the words to the right image.

Blé
Wheat

Avoine
Oats

Colza
Rapeseed

Maïs
Corn

Flocons
Flakes

Huile
Oil

Maïs soufflé
Popcorn

Farine
Flour

5 ÉNIGME
Le nénuphar

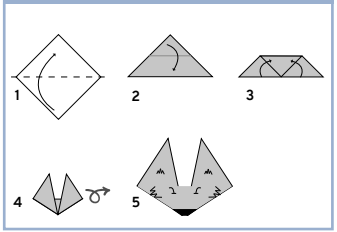
Riddle. The Water Lily

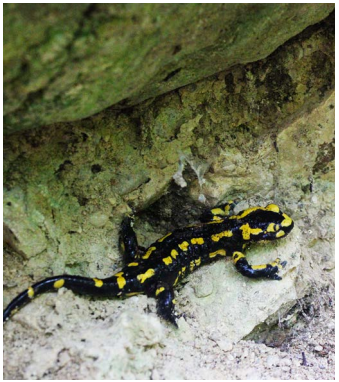
Dans une mare, il y a un nénuphar qui double de taille chaque jour. En sachant que le nénuphar remplit en ce moment un quart de la surface de la mare, dans combien de jours la mare sera t'elle remplie entièrement ?

In a pond, there's a water lily that doubles in size every day. Knowing that the water lily currently fills a quarter of the surface of the pond, in how many days will the pond be completely filled?

6 Réalise ton loup en origami à la maison

Create your wolve in origami at home





Une salamandre
A salamander

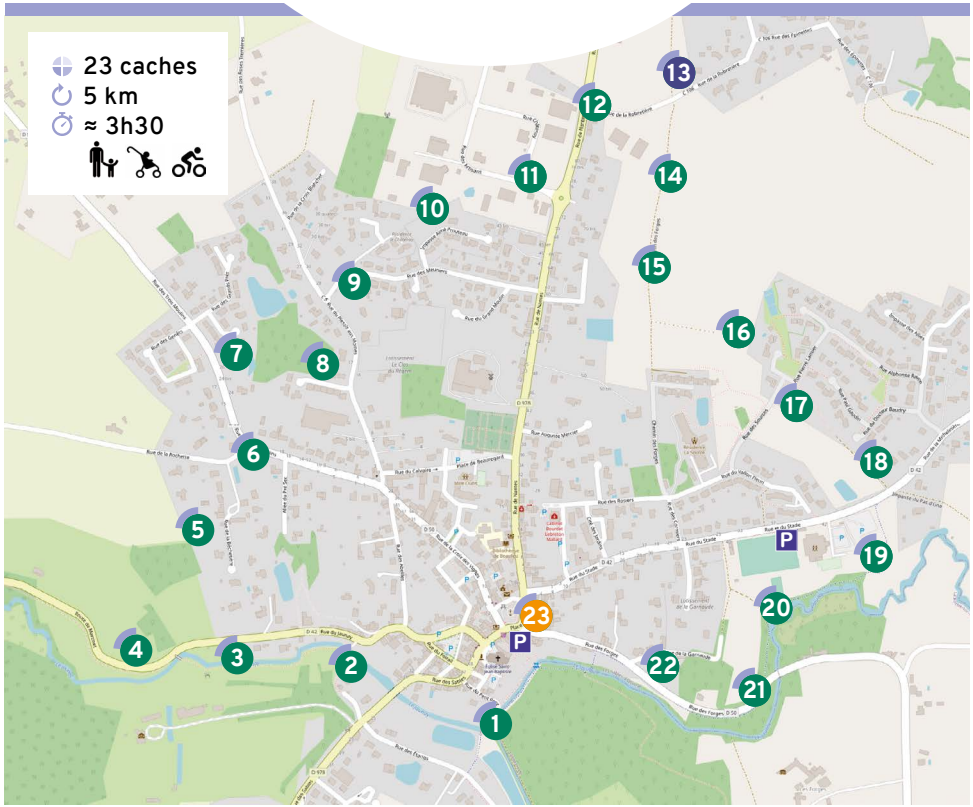
Sois attentif en passant près des mares et découvre des animaux intriguants ! Le triton palmé ou marbré, la salamandre, la grenouille verte ou agile, les libellules, les demoiselles n'auront plus de secret pour toi !
Si tu souhaites en savoir plus sur ces spécimens, un livret est disponible à l'Office de Tourisme.

Pay attention as you pass by the ponds and discover intriguing animals! The palmate or marbled newt, the salamander, the green or agile frog, the dragonflies, the damselflies will no longer have any secrets for you! If you want to know more about these specimens, a booklet is available at the Tourist Office.

1 1B, 2A 2 Le conte du Petit Poucet Charles Perrault / Tom Thumb 3 La petite poule rousse / The little red hen 4 Blé/farine, avoine/flocons, colza/huile, maïs/maïs soufflé / Wheat/Flour, Oats/Flakes, Rapeseed/Oil, Corn/Popcorn 5 ¼ x 2 = ½ et ½ x 2 = 4/4, il faut donc seulement deux jours / It only needs 2 days

► BEAULIEU-SOUS-LA-ROCHE

PARCOURS **DES NICHOIRS**



● CACHE TRADITIONNELLE ● LETTERBOX ● MULTI-CACHE

Une balade à l'écoute des oiseaux. Partez à la découverte de la vallée du Jaunay, de son patrimoine restauré (église, terrasses du Jaunay, lavoirs, moulin…) et de ses chemins pittoresques. Son cadre verdoyant vous invite à la promenade.

Walking with birdsong.
Set out and discover the Jaunay Valley, its restored heritage sites (church, Jaunay terraces, wash houses, windmills…) and its picturesque walking paths. The lush green surroundings make it the perfect place for a walk.

À VOIR ABSOLUMENT

Les artisans d'art du centre-bourg, la Féérie des santons, le marché de Noël traditionnel et ses vitrines animées.

MUST SEE
The craftsmen artists in the centre of the village, the magical Christmas crèche, the traditional Christmas market and the animated shop windows.

#	CODE GC GC Code	NOM Name	COORDONNÉES GPS coordinates	DIFFICULTÉ Difficulty	TERRAIN Terrain	TAILLE Size	INDICE Hint
1	GC4QN9A	BSLR01 : Le pont	N 46° 40.454 • W 001° 36.666	★★½☆☆	★½☆☆☆	Autre	Trouvez la petite bête / *Find the little animal*
2	GC9YNTP	BSLR02 : La mare	N 46° 40.516 • W 001° 36.876	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Au cœur / *At the core*
3	GC4QN96	BSLR03 : Le lavoir	N 46° 40.526 • W 001° 37.057	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	La cinquième vague / *The fifth wave*
4	GC4QN95	BSLR04 : Le chemin	N 46° 40.535 • W 001° 37.195	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Au pied dans le trou / *At the foot, in the hole*
5	GC4QN94	BSLR05 : La haie	N 46° 40.657 • W 001° 37.115	★★☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Derrière dans la haie / *Behind, in the hedge*
6	GC4QN91	BSLR06 : Kitch !	N 46° 40.738 • W 001° 37.015	★★☆☆☆	★½☆☆☆	Autre	À gauche / *To the left*
7	GC4QN8Y	BSLR07 : Le panneau	N 46° 40.843 • W 001° 37.048	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Petite	Nichée dans ma cachette / *Nested in my cache*
8	GC4QN8T	BSLR08 : Le tronc	N 46° 40.827 • W 001° 36.923	★★☆☆☆	★½☆☆☆	Micro	Dans le tronc / *In the trunk*
9	GC9YP3J	BSLR09 : L'ancien arrêt de bus	N 46° 40.908 • W 001° 36.872	★★½☆☆	★½☆☆☆	Autre	Jolie fleur / *Beautiful flower*
10	GC4QN8P	BSLR10 : Le sentier	N 46° 40.989 • W 001° 36.761	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Normale	Au pied / *At the foot*
11	GC4QN8N	BSLR11 : L'usine	N 46° 41.011 • W 001°36.621	★★☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Un petit parmi les gros / *A little one among the giants*
12	GC4QN8J	BSLR12 : Croisement	N 46° 41.096 • W 001° 36.512	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Derrière / *Behind*
13	GC4QN8H	BSLR13 : Le GR de Pays	N 46° 41.127 • W 001° 36.389	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Normale	Sur le talus / *On the embankment*
14	GC4QN8F	BSLR14 : La ferme	N 46° 41.019 • W 001° 36.404	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Normale	À mi-hauteur / *Half-way up*
15	GC4QN8D	BSLR15 : Le taillis	N 46° 40.926 • W 001° 36.423	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Normale	Passez derrière / *Go behind*
16	GC709TV	BSLR16 : Poursuivons !	N 46° 40.860 • W 001° 36.304	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Au pied, à l'opposé du houx / *At the foot, the opposite of holly*
17	GC7YVMW	BSLR17 : Sportif	N 46° 40.786 • W 001° 36.201	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	Au sud / *To the south*
18	GC4QN87	BSLR18 : Le lierre	N 46° 40.723 • W 001° 36.099	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	
19	GC4QN84	BSLR19 : Bi-cross	N 46° 40.632 • W 001°36.080	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Au pied d'un arbuste… / *At the foot of a shrub…*
20	GC4QC0W	BSLR20 : La fontaine	N 46° 40.574 • W 001° 36.247	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Petite	Entre arbre et mur / *Between tree and wall*
21	GC4QN7R	BSLR21 : Au bord du Jaunay	N 46° 40.490 • W 001° 36.287	★½☆☆☆	★★☆☆☆	Petite	Au pied / *At the foot*
22	GC4QN6M	BSLR22 : Jardins familiaux	N 46° 40.513 • W 001° 36.414	★★☆☆☆	★★☆☆☆	Micro	Magnétique / *Magnetic*
23	GC531Q1	BSLR23 : La clinique des jouets	voir les énigmes ci-dessous *See riddles below*	★½☆☆☆	★½☆☆☆	Petite	N'hésitez pas à entrer dans ma propriété (communale) / *Please, do not hesitate to enter in my communal property.*

1 N 46° 40.571 W 001° 36.599 : Comptez le nombre de boutons rouges sur le pupitre. Soit A ce nombre / *Count the number of red buttons on the desk = A*

2 N 46° 40.570 W 001° 36.612 : l'élément que l'on ne voit pas est le chiffre B Cadeau = 22, dé à coudre = 14, marionnette = 8, ciseaux = 27, bobine = 5

F e object you could not see is the number B. Present = 22, thimble = 14, puppet = 8, scissors = 27, spool = 5

La cache se trouve en / *The cache is located*: N 46°40.(((Ax6)-1)xB)+93 • W 001°36.((B+A)x40)-15

CACHE TRADITIONNELLE LETTERBOX MULTI-CACHE

Lors de ta promenade, tu empruntes le sentier des nichoirs. Long de 5 km, il est jalonné de 32 nichoirs ! Sauras-tu tous les apercevoir ? Pour t'aider, ils sont numérotés.

Walking through the countryside, you take the birdhouse trail. It is 5 km long and features 32 bird-houses! Can you spot them all? To help you out, each birdhouse has got it's own number.

La Cour des Arts est la cour derrière l'église. Elle rassemble plusieurs artisans d'art de Beaulieu, parmi la dizaine présents dans la commune.
Cette cour dispose de deux porches, l'un pour y accéder par la place du Marché, l'autre qui rejoint la place de l'église. En la traversant, vous pourrez apprécier en contrebas la vue qu'elle offre sur les terrasses du Jaunay.

The Cour des Arts is the courtyard behind the church. Here, you will find several of the Beaulieu artisans from the ten or so working in the commune.

This courtyard has two archways: one leading to the Place du Marché, and the other which leads to the Place de l'Eglise. Walk through them and admire the view from the Jaunay terraces.

1 **La plus petite chauve-souris du monde s'appelle :**
The smallest bat in the world is called:

1 **La nini peau de chien**
Ninni's dog skin

2 **La minus**
The minus

3 **La kitti à nez de porc**
Kitty's hog nose

2 **À proximité de la cache V, tu longes les jardins familiaux, reconnais-tu ce qui y est cultivé ? (associer l'image et le nom du légume).** *As you get near cache V, you'll be walking along family-owned gardens. Do you recognise the plants inside? (match the picture to the name of the vegetable).*

1 **Potimarron**
Chestnut squash

2 **Panais**
Parsnip

3 **Haricots verts**
Green beans

4 **Carotte**
Carrot

5 **Topinambour**
Jerusalem artichoke

6 **Poireau**
Leek

A

C

E

B

D

F

La place du Champ de Foire a gardé le nom de son activité passée. Aujourd'hui y subsistent sur un côté les « barrières en ferraille » qui servaient à attacher les animaux destinés à la vente.

The Place du Champ de Foire ("Fair Field Square") gets its name from the markets which used to be held here. Today, on one side you can still see the "iron bars" used to tie up the animals brought for sale.

La clinique du jouet fait partie d'un ensemble de vitrines animées que l'on peut observer chaque année durant les mois de décembre et janvier. Cette vitrine « Clinique du jouet » amuse autant les petits que les grands qui y revoient certains personnages des dessins animés de leur enfance : on y retrouve notamment Azalée du Manège Enchanté, les Lapins Crétins, Ratatouille…

The toy clinic is one of the series of animated shop windows you can see every year in December and January. Both adults and children love this "toy clinic" window, filled with cartoon characters from their childhood: come and find Ermintrude from the Magic Roundabout, Raving Rabbids, Ratatouille and more!

3 Un évènement de renommée a lieu tous les ans début décembre à Beaulieu, depuis plus de 30 ans. Il est reconnu pour la qualité de ses artisans-exposants. Quel est-il ?

Since 30 years, there is a famous event taking place at the beginning of December in Beaulieu. It is renowned for the quality of the artisans selling their wares. What is it?

1 Course de chiens de traineaux
Dog-slide race

2 Marché de Noël
Christmas market

3 Exposition de sculpture de glace
Ice sculpture exhibition

ⓘ 3 ② 1F, 2B, 3C, 4E, 5A, 6D ③ Marché de Noël. Christmas market.

Adventure Lab®

Parés pour l'aventure ?

« ADVENTURE LAB® », C'EST QUOI ?

Un jeu interactif et adapté à tous ! Une aventure multimédia destinée aux familles, aux groupes d'amis et aux férus d'histoire !

Une application gratuite à télécharger sur votre mobile.

L'application vous guide pas à pas sur un parcours jonché d'indices. L'observation est le maître mot pour répondre correctement aux questions.

« Tout le monde peut résoudre les énigmes, il suffit d'être observateur ! »

QUELLE DIFFÉRENCE AVEC LE GEOCACHING ?

La geocachette traditionnelle implique des « caches » physiques, où les chercheurs essaient de trouver des récipients ou des objets cachés.

Les cachettes de l'Adventure Lab® sont virtuelles et permettent aux joueurs de découvrir des endroits méconnus ou de porter un regard neuf sur des lieux que l'on croit connaître.

Même si vous n'avez jamais fait de Geocaching, vous pouvez tenter nos aventures !

COMMENT COMMENCER ?

Pour jouer, c'est simple, gratuit et sans réservation !
Il suffit de télécharger l'application Adventure Lab® sur Playstore ou Appstore et la quête peut commencer !

PAS À PAS POUR JOUER :

- Prenez votre mobile et activez les services de localisation.
- Téléchargez l'application Adventure Lab® (disponible pour iPhone et Android).
- Créez un compte / profil gratuit.
- Ouvrez l'application, une carte interactive s'affiche et toutes les Adventures Lab® de la région apparaissent.
- Cliquez sur les marqueurs pour ouvrir l'Adventure qui vous intéresse. Vous pouvez ensuite lire le descriptif, le lieu et les commentaires sur le journal des activités.
- Une fois arrivé sur le lieu de départ de l'Adventure, cliquez sur l'onglet « Démarrer » sur l'écran du titre de l'aventure. L'icône de la boussole dans le coin supérieur droit de l'écran vous indiquera la direction du premier/prochain point d'intérêt du circuit.
- Lorsque vous vous trouvez à moins de 30 m de « l'endroit », une énigme apparaitra sur votre écran.
- Lisez le descriptif, puis répondez à la question pour débloquer la prochaine étape de l'aventure.
- Pour faire le parcours en entier, vous devez résoudre toutes les énigmes.

ADVENTURE LAB® DES ACHARDS

« ET SI LA MOTHE M'ÉTAIT CONTÉE »
QUARTIER LA MOTHE-ACHARD

Le premier parcours Adventure Lab® sur le Pays des Achards !

Cette aventure est le fruit d'un travail intergénérationnel. Il a été créé par l'Office de Tourisme, en partenariat avec des habitants des Achards, véritables « ressources locales » soucieuses de porter la mémoire de leur commune et les enfants du Conseil Municipal des Jeunes.
Ce circuit valorise le patrimoine historique des Achards.

Ce parcours d'1h30 (3.3km) comporte 5 Lab Caches (énigmes) situées sur 5 lieux emblématiques du quartier de La Mothe-Achard.

« AVENTURE DESTINÉE AUX PETITS COMME AUX GRANDS. À CHAQUE RÉPONSE, UNE SURPRISE EN VIDÉO ! »

ADVENTURE LAB® DE MARTINET

« LE PETIT CHEMIN DES FEUX »

Nouveauté 2023

Ce circuit valorise le patrimoine culturel de la commune de Martinet et met en exergue le travail des bénévoles de l'ANDEMA qui organisent chaque année les feux de la Saint-Jean (organisés le dernier week-end de juin). Au travers des sculptures dévoilées lors de cette manifestation vous découvrirez l'esprit du village et le travail des habitants de la commune.

Ce parcours d'1h30 (3 km) comporte 5 Lab Caches (énigmes) situées sur 5 lieux dédiés aux sculptures.

« UNE AVENTURE RICHE EN ÉMOTION QUI ATTISERA VOTRE CURIOSITÉ ! »

BONUS :
MYSTERY CACHES

Si vous êtes un geocacheur confirmé ou si vous aimez relever les défis, découvrez les coordonnées des Mystery Caches à la fin de chacune de ces aventures !

JEU BONUS LETTERBOX

Édition **2023**

OFFICE DE TOURISME DU PAYS DES ACHARDS
56 avenue Georges Clemenceau
85150 LES ACHARDS
02 51 05 90 49
contact@achards-tourisme.com
www.achards-tourisme.com

OFFICE DE TOURISME Pays des Achards

© photos et illustrations : J. Gazeau, S. Bourcier, Camping de la Guyonnière, CC du Pays des Achards, Histoire et Traditions du Pays des Achards, Franck Paul, CAUE 85, Groundspeak, Freepik.